

# LaBaroche

LE RENDEZ-VOUS DES VILLAGES

N° 142 - décembre 2019

## L'essentiel

|                              |    |
|------------------------------|----|
| La beauté de la transmission | 11 |
| Les bébés 2019               | 14 |
| Dans les jardins d'mon coeur | 15 |
| Sports                       | 22 |
| L'Avent                      | 24 |
| Mots croisés                 | 28 |



La part du Colibri

9 Une nouvelle vie pour la Double Aigle 5



Pleujouse est désormais site national protégé. Photo jlm.

### • Pleujouse

## Un site remarquable désormais protégé et mis en tourisme

Depuis cet automne, le village de Pleujouse est inscrit dans l'inventaire suisse ISOS. L'inventaire fédéral comprend de nombreux lieux ayant un fort potentiel touristique. Le village fait ainsi l'objet d'une présentation sur le site de Suisse Tourisme, partenaire de l'Office fédéral de la culture (OFC) pour la promotion de ces «lieux magiques» auprès des vacanciers suisses et étrangers.

## Editorial

Comment souhaiter la bonne année à vos proches? Un «doux message» est agréable, un «bon mot» fera rire, une «boutade» vous fera réfléchir, une «saillie» est surprenante et que dire de l'«apophtegme»! L'importance des mots est prouvée de manière scientifique. Le Dr Emoto étudie la signification des mots, leur origine et leur influence sur l'eau de la nature, ainsi que sur l'eau interne qui constitue les 70% de notre corps et entretient nos cellules.

Il explique le concept de la vibration qui transmet l'énergie. Il en tire des leçons que nous pouvons appliquer dans notre vie pour recueillir les bienfaits de la résonance positive, avoir des relations plus harmonieuses.

Soif d'en savoir plus? En attendant de tester les effets que les mots ont sur l'eau et sur votre vie, allez au Musée Jurassica à Porrentruy voir «Eau, l'expo».

Enfin, portez attention à ce que vous dites – et si ce n'est pas bienveillant, dites-le en patois, ça passera mieux: Djase en mon tiu ! Notez surtout que «La vraie éloquence consiste à dire tout ce qu'il faut, et à ne dire que ce qu'il faut.» (La Rochefoucauld) /ac/

→Doit-on s'attendre à ce que le village soit envahi par des touristes? Certainement pas, mais l'intention de l'OFC en s'associant avec Suisse Tourisme est de susciter un regain d'attention pour le riche patrimoine culturel suisse. Ils espèrent en outre que leur projet incitera les touristes à sortir des sentiers battus.

### La magie des beaux sites

Pour le lancement de ce projet, les experts de Suisse Tourisme ont sélectionné vingt villages parmi ceux recensés dans l'inventaire. Sur le site Internet myswitzerland.com/beaux-sites, des lieux tels que Ermatingen (TG), Saint-Saphorin (VD), Morcote (TI) ou encore Pleujouse (JU) sont présentés. Chaque localité fait l'objet d'une description détaillée comprenant une liste de curiosités touristiques

et une sélection d'expériences et d'activités typiques. Pour Pleujouse, on y vante bien entendu son château, dont la première tour date des environs de 1100, qui donne un aspect intéressant à ce piton rocher entouré de vergers, mais aussi la petite chapelle Notre-Dame de Lourdes et les fermes des XVIIIe et XIXe siècles qui constituent le village rattaché à la commune de La Baroche.

### Une aura culturelle

Interviewé par la Radio fréquence Jura, le maire de la Baroche, Romain Schaer espère que cette aura dont bénéficie désormais Pleujouse rayonne également sur La Baroche, qui pourrait n'être plus seulement connue pour sa damassine mais aussi pour sa richesse culturelle. Relevons également le travail de longue haleine mené ces dernières

années par les partenaires et habitants de La Baroche, en particulier la FACMI (Fondation des Amis du Château de Miécourt), les Amis du Château de Pleujouse et le Groupe d'histoire du Mont-Repais (GHMR) qui ont su mettre en valeur ses châteaux de Pleujouse, d'Asuel et de Miécourt. Un travail de revitalisation du site des Rangiers est également en cours, initié par Jacques Bourquard, avec un chemin didactique et un projet muséal dans la Chapelle du Mont-Repais à la Caquerelle où la Sentinelle pourrait reprendre place. La légende de la Dame Blanche contribue également à donner une aura mystique à Pleujouse. /ac/

Radio Fréquence Jura, 16.10.19, emu/

/Le Quotidien jurassien (LQJ), 17.10.19, ATS/AD/

Site original - MySwitzerland / Suisse Tourisme

## Revue de presse

### Une nouvelle vie pour la Double Aigle

Le vendredi 27 septembre, un article de Josué Mercay dans le Quotidien jurassien relatait que la population de La Baroche était invitée le soir-même à une assemblée pour constituer une association capable de faire revivre l'ancien Hôtel de La Double Aigle (voir article page 5). Le journaliste a tout d'abord présenté l'initiatrice de ce projet, Ragini Droxler. On y apprend que ce lieu a pour elle une valeur sentimentale et qu'elle souhaite qu'il retrouve une nouvelle vie. Sa fille Marie a hérité de cet ancien restaurant il y a deux ans. Nécessitant des travaux de rénovation et voyant que les projets de sa maman trouvaient des émules, l'héritière a accepté qu'une association envisage d'acquérir le bâtiment, pour autant qu'un espace culturel y soit créé. Armelle Cuenat a été sollicitée pour rédiger des statuts.

Dans un encart paru la semaine suivante, on apprend aussi que le nom La Double Aigle est féminin, car c'est le vocabulaire héraldique qui est utilisé, dans lequel le mot aigle est féminin. /ac/

/LQJ, 27.09.19, JM



Ragini et Marie Droxler, Armelle Cuenat ont reçu le journal Le Quotidien jurassien pour l'annonce de l'assemblée constitutive. Photo lqj jm.

### «Au fil de l'eau» dans le Jura, à la découverte d'une «SNEP», station d'épuration 100% écologique

Un système qui permet de récupérer les eaux usées, sans électricité et sans produits chimiques, c'est dans le Jura que l'émission Couleurs Locales de la Radio Télévision Suisse (RTS) Jura-Berne a emmené les spectateurs à la découverte d'une station d'épuration écologique.

Dans sa série «au fil de l'eau», diffusée le jeudi 26 septembre dernier, on y voit Martial Rich notamment, employé communal à La Baroche, nous expliquer qu'un premier tri des eaux usées est fait, éliminant ainsi les déchets plastiques par exemple. L'eau est ensuite filtrée à travers des couches de sable par gravité. L'employé relève le peu d'entretien nécessaire lors des douze ans d'exploitation et la durabilité ainsi prouvée d'un tel système. 600'000 mètres cube d'eau ont ainsi été épurés. Son collègue Marc Grossenbacher ajoute ensuite que l'eau rejetée dans la nature contribue à la biodiversité et est favorable aux écrevisses et autres insectes aquatiques.

François Gerber, concepteur de la SNEP, Station naturelle d'épuration, et directeur de Biotec SA, avoue qu'il n'a fait aucun test pour savoir si l'eau qui en ressort pourrait être bue. La transition du liquide entre les différents filtres «mangeurs de bactéries» est néanmoins efficace. L'ingénieur ajoute que les analyses communales et cantonales montrent que les eaux sont propres à la consommation. La sixième SNEP jurassienne verra bientôt le jour à Lajoux. /ac/

/RTS, Couleurs locales, 26.09.2019/

### Des tranchées sous nos pieds

La capsule de la RTS «Suivez le guide», diffusée le 1er octobre dans l'émission Couleurs Locales, a emmené le public à la découverte de tranchées de fortune creusées durant la première guerre mondiale en Ajoie. Le conseiller communal et enseignant d'histoire Marc Meier, nous guide pour l'occasion sur le site de La Caquerelle. Il est situé à l'extrême sud de la trouée de Belfort, dont un tiers est constitué par l'Ajoie. En 1914, l'Armée suisse occupe cette position, la première défendue en cas d'attaque française ou allemande. On y voit également la plaque «Place du Régiment d'infanterie 9». Jacques Bourquard, passionné d'histoire et Président du Groupe d'histoire du Mont-Repais, explique alors dans une tranchée encore bien visible, les efforts nécessaires à leur réalisation et leur fonction dissuasive. À l'abri des regards et des balles, les combattants devaient monter sur des parapets de tir pour observer ou tirer.

Notons encore que ce lieu, ainsi que d'autres sites remarquables aux Rangiers, tels que le roc de l'Autel ou des voies romaines, sont l'objet d'un projet culturel et patrimonial

de mise en valeur. Le vestige de la Sentinelle des Rangiers devrait trouver sa place dans le Musée de Mont-Repais, rénové pour l'occasion. /ac/

/RTS, Couleurs locales, 1.10.2019/

### Retour au bercail pour les moutons brun noir



Le mouton brun-noir est originaire du Jura. Photo Bernadette Odiet.

Les moutons brun noir étaient à l'honneur lors d'une exposition nationale qui s'est déroulée pour la première fois dans le Jura, à la Ferme Beau Site à Charmoille les 19 et 20 octobre. Lors de cette 7e édition, un jury a départagé 450 bêtes de 53 éleveurs, dont 12 jurassiens. Le type (la morphologie), les membres et la qualité de la laine permettent d'attribuer des points.

Cette race est jurassienne. Elle a été créée en 1920 dans une ferme du Prédame. Le mouton brun-noir se démarque des autres races puisqu'il est «très prolifique. Une brebis brun-noir produit jusqu'à 2,2 agneaux par an contre 1 à 1,6 pour les autres races», explique Raymond Cerf, président du comité d'organisation de l'exposition. Elle représente 70% du cheptel ovin jurassien, et 15% du cheptel suisse.

Une filière a été créée il y a quelques années dans le canton. Elle regroupe 5 éleveurs, qui produisent de la viande et des agnelles d'élevage, écoulées via la vente directe ou les grandes surfaces.

Sur la photo du quotidien, on voit Daniel Pape, secrétaire du Syndicat ovin de Porrentruy, qui a co-organisé la manifestation avec le Syndicat des Rangiers, en collaboration avec l'Association suisse du mouton Brun Noir du Pays. Une démonstration de travail avec les chiens de troupeau a eu lieu le dimanche. Cette première édition jurassienne fut un succès, puisqu'environ 800 personnes étaient présentes. /ac/

## Le mot du maire

### La Baroche est belle!

Satisfait, je suis un maire satisfait ! J'oublie très volontiers les petits soucis qui polluent la vie et ne m'en porte pas plus mal, au contraire. Les dernières activités sont réjouissantes. L'Office fédéral de la culture et Suisse Tourisme ont promu Pleujouse dans le projet «la magie des beaux sites». C'est une marque de reconnaissance. Il y a d'autres signes positifs: La renaissance de la Double Aigle à Charmoille (l'ancien restaurant) redonne un élan souhaité par le Conseil communal. Le restaurant Les Rangiers va sous peu ouvrir à nouveau ses portes. Le projet de mise en valeur de la Sentinelle des Rangiers prend gentiment forme. La place de parc du terrain de foot à Miécourt a fait peau neuve, du moment que des activités sportives s'y déroulent régulièrement. Enfin, la 7e exposition nationale du mouton brun-noir du pays qui s'est tenue à Charmoille couronne une somme d'activités riches en émotions et offre une belle carte de visite de notre commune.

Publicité

MEUBLES

**Rais**  
DEVELIER

**Spécialiste  
LITERIE  
pour le Jura**

bico TEMPUR Elite

www.meubles-raais.ch

L'école à la forêt a pris ses quartiers aux abords de la piste finlandaise à Miécourt sous une forme peu banale: un canapé forestier confectionné par des bénévoles et notre garde forestier. Ainsi, toutes les deux semaines, nos petites têtes blondes se rendent en forêt par tous les temps et y passent leurs leçons avec les enseignantes. Merci à toutes les personnes qui s'engagent positivement pour notre Commune, afin que son image s'embellisse chaque jour. En ce qui concerne la vie quotidienne de notre Baroche, voici un rapide tour d'horizon des dicastères. Pour celui des eaux, tenu par Jacques Bourquard, une profonde mise à jour des installations s'opère avec un apport d'une eau de secours venue d'un raccordement en phase d'exécution avec la commune d'Alle. Le dédoublement des installations de traitement d'eau va nous occuper jusqu'au printemps prochain et nous garantira un plan des eaux de secours. Dans la foulée, la gestion des eaux de surface fait l'objet d'un plan d'action qui consiste à prendre soin des rives de nos cours d'eau. Une solution pratique est élaborée pour éviter aux propriétaires fonciers de trop lourdes dépenses.

Le dicastère des déchets piloté par Cédric Sprunger est en pleine phase de modification des moloks et bennes à verre. Quant à nos écoles, elles vont s'équiper d'ici peu de nouveaux moyens informatiques, permettant ainsi à nos enfants d'évoluer dans l'ère des 4.0 ! Le dicastère des bâtiments et permis de Jean-Charles Witschi se trouve dans une phase charnière pour l'établissement d'un plan d'action visant à remettre notre parc immobilier au goût du jour. Les sommes à engager sont conséquentes, je ne vous le cache pas. Le bâtiment de l'école de Fregiécourt apparaît le plus sensible quant au problème de chauffage. D'ici la fin de l'année, le Conseil communal devrait être en mesure de proposer des variantes aux citoyennes et citoyens, notamment

quant au choix de vendre ou non des immeubles communaux devenus superflus pour la Commune.

Au niveau du dicastère des forêts et de l'énergie placé sous l'égide de Thomas Huber, la santé de nos forêts est préoccupante et nous effectuons des coupes préventives, d'une part pour sécuriser l'accès et d'autre part pour profiter des prix encore corrects du marché. De plus, des appels d'offre pour la construction de différents chemins forestiers sont actuellement lancés.

Les chemins, chapeautés par Yvan Schori, sont actuellement remis en état selon le plan établi par la Commission des chemins, tout comme la correction du tronçon Fregiécourt-Miécourt.

Pour terminer, le plan d'aménagement local dirigé par Marc Meier opère son étape de mise sur papier, selon le rapport d'opportunité. C'est un travail de longue haleine qui demandera encore plusieurs séances d'information à la population. Nous n'en sommes encore qu'au tout début.

Quant au gros chantier du quartier «La Toulière», il a vu son premier tronçon goudronné en attendant le tapis final ce printemps. Actuellement, le passage de la rivière de l'Allaine pose quelques difficultés pour les divers raccordements (eau propre, eaux usées, électricité), difficultés déjà connues lors de la planification du projet.

Enfin, pour boucler la boucle, nous nous retrouverons en assemblée communale le 16 décembre 2019 pour passer le budget, entre autres.

Voilà pour le tour d'horizon. Vous aurez remarqué également que le site internet de la commune est régulièrement mis à jour, permettant ainsi de se faire une idée des activités communales, et ceci en couleurs.

À quelques semaines de Noël, je vous souhaite à toutes et à tous de passer de belles fêtes de fin d'année et formule mes meilleurs vœux pour 2020.

Romain Schaefer  
Maire

## Charmoille

# Une seconde vie pour La Double Aigle

Après deux ans de réflexion, une association s'est créée le 27 septembre dernier sous le nom d'«Espace culturel de La Double Aigle» grâce à 48 membres fondateurs présents. Des statuts ont été adoptés. Ils visent à développer la vie culturelle et sociale sous toutes ses formes et à encourager les manifestations à buts idéals. L'association a déjà organisé un repas de soutien et envoyé sa première lettre d'information. Retour sur ces derniers mois.



Ragini Droxler, l'initiatrice du projet d'espace culturel de La Double Aigle. Photo jlm.

### L'initiative de Ragini Droxler

Depuis la fin de l'année 2017, autour de Ragini Droxler, plusieurs personnes réfléchissaient et s'affairaient à trouver un moyen de faire revivre l'Hôtel de la Double-Aigle, ce témoin important de la vie villageoise. Un projet était en voie d'élaboration avec la création d'une structure juridique appropriée ayant pour buts l'acquisition, la remise en état, l'entretien et l'animation de ce lieu emblématique de Charmoille. Fort de l'intérêt suscité chez plusieurs personnes par le bouche à oreille, ce groupe de travail sollicite l'intérêt bienveillant de la commune de La Baroche.

### Des séances avec les autorités

Juste avant sa séance hebdomadaire, le Conseil municipal de La Baroche participa le 25 juin dernier à une visite de l'ancien Hôtel de la Double



Marcel Berthold tenant l'enseigne de la Double Aigle. Photo jlm.

Aigle à Charmoille et rencontra l'initiatrice du projet de réhabilitation.

Il y avait le Conseil in corpore, accompagné du secrétaire Christian Gerber et de la caissière municipale Christiane Blaser. Les autorités répondaient à l'invitation de Ragini Droxler. Étaient également présents Dominique Hecker, initiatrice du groupe de travail, Marie-Angèle Lovis, historienne, Marcel Berthold, conservateur des monuments historiques du Jura, et Marie Droxler, la propriétaire des lieux.

Marie-Angèle Lovis fit un bref historique du bâtiment, insistant sur le fait que la famille des propriétaires s'était efforcée de préserver le cachet de l'établissement. Une foule de documents très intéressants y ont été retrouvés.

Ragini Droxler conduisit ensuite une visite «en l'état» de l'intérieur du



Le groupe de travail de la Double Aigle reçoit les autorités communales et Marcel Berthold. Au mur, les fresques d'Alcide Périat ont eu 100 ans cette année. Photo jlm.

bâtiment, de la cave à l'étage. Malgré la vétusté des lieux, on nota qu'il y avait du volume, donc du potentiel.

Marcel Berthold parla d'une éventuelle mise sous protection de l'édifice et renseigna sur la possibilité d'obtenir des subsides dans le cadre de sa rénovation.

Bien du travail avait déjà été accompli, bien des démarches avaient été entreprises, mais une étape importante restait à franchir: clarifier la situation et s'accorder sur les conditions de cession de l'ancien hôtel, du four à pain et du jardin attenants, ce que confirma la propriétaire.

Il s'ensuivit un large échange de vues au cours duquel plusieurs conseillers de la Commune s'exprimèrent. Le maire, quant à lui, se réjouit de cette initiative susceptible d'apporter plus d'attractivité à La Baroche. La Com-

mune n'est pas disposée à acquérir ce bien mais elle apportera son soutien à tout ce qui contribue à son développement, comme elle le fait déjà pour d'autres activités liées à la vie publique. /jlm/

### De la constitution d'une association

Fort de ces premiers soutiens, le groupe de travail a invité la population par le biais du tout-ménage à fonder une association susceptible d'animer les lieux. Le journal Le Quotidien jurassien a également fait paraître un article pour divulguer cette information (voir revue de presse page 3).

Le 27 septembre à 19h30, alors que le groupe de travail espérait une dizaine de curieux, quelle ne fut pas sa surprise de voir là cinquante personnes attendre devant les portes de

l'école de Charmoille! Valentin Minder et Armelle Cuenat, le candidat à la présidence et la rédactrice des statuts, avaient préparé cette assemblée constitutive de manière très professionnelle. Marie Droxler, la propriétaire des lieux a remercié avec émotion les personnes présentes, ainsi que feu Pierre Mercier, qui lui a légué ce bien unique. Elle dit également sa gratitude à sa maman qui, en projetant d'en faire un espace convivial et culturel, a semé la graine d'une nouvelle vie dans ce lieu.

Lors de l'assemblée, une visite de la salle du restaurant était au programme, à la lumière des bougies, pourrait-on dire, puisque l'électricité du bâtiment est à refaire. Dans cette ambiance chaleureuse, on a vu des yeux briller et des sourires enthousiasmés à l'évocation du passé et par la perspective de redonner

vie à cet ancien Hôtel-Restaurant. Des suggestions d'animations, des propositions pour sa rénovation ont alors été émises.

De retour dans la salle de l'école de Charmoille mise à disposition gracieusement par les autorités communales pour l'occasion, la proposition faite de la constitution d'une association a été acceptée par 48 personnes sur les 51 personnes présentes. Ce véritable succès laisse augurer le meilleur pour la suite.

### Première activité

Un premier rendez-vous était donné aux Amis de la Double-Aigle le 13 octobre à Charmoille, dans la grande halle de gymnastique. Un repas de soutien a réuni 75 visiteurs, dont 60 personnes pour manger. C'était un menu copieux élaboré autour d'un jambon délicieusement cuit dans la braise toute la nuit grâce à la patience de Ragini Droxler et de ses amis, ainsi qu'à l'aide de Clément Richard. Depuis le décès de Pierre Mercier, Clément a également assisté Marie et Ragini à trier, élaguer et débarrasser tout ce qui n'avait plus sa place dans La Double Aigle. Aux

fourneaux lors de cette belle journée d'automne, des cuisinières exceptionnelles ont satisfait les papilles de toutes les personnes présentes. Frites maison, légumes frits et préparés, large choix de desserts et boissons à volonté ont contribué à faire de ce dîner sympathique une totale réussite. Relevons aussi que le nouveau Comité a joué son rôle de manière tout à fait remarquable.

Composé de Valentin Minder (président), Marion Meyer (trésorière), Armelle Cuenat, Ragini Droxler, Eric Legangneux et Joan Studer, le comité de l'association, soutenu par de nombreux membres, s'est dit très heureux d'avoir ainsi lancé cette aventure et d'avoir fêté les 100 ans des fresques d'Alcide Périat ainsi que les 150 ans de la première patente au nom de «La Double Aigle».

Avec l'argent récolté lors du repas de soutien, le Comité pourra consulter un notaire et obtenir de lui des renseignements sur la gestion d'un espace en coopérative. À noter que les premières cotisations des membres serviront aussi à la mise sur pied de deux journées de travail sur place

(les repas seront offerts). Tout le monde est invité à y prendre part.

### Lettre d'information et inscriptions

Une première infolettre est arrivée dans les chaumières des membres. Dorénavant, les missions que se sont fixées l'association peuvent prendre forme, à commencer par la première réunion du comité. À l'ordre du jour, des recherches de fond sont prévues, des efforts sur le plan physique avec les journées de déblayage, mais ce sera surtout l'occasion d'envisager l'avenir autour de ce lieu de manière amicale, collaborative et dans la bonne humeur. /ac/

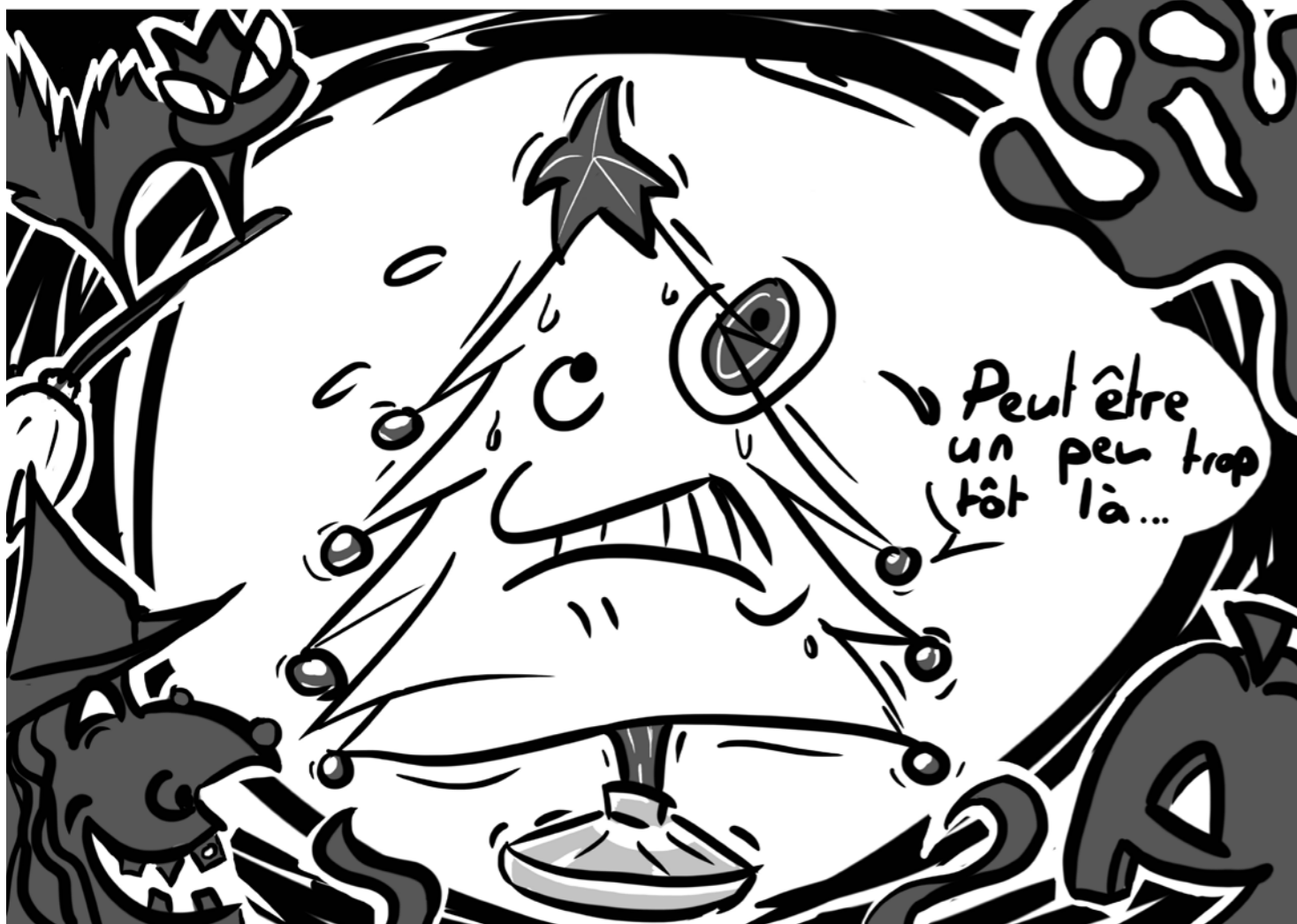


Le but de l'association est de soutenir la vie culturelle, sociale et associative, et également de protéger le patrimoine historique et architectural. Si vous souhaitez devenir membres ou faire partie des sympathisants et amis, vous pouvez écrire à [double.aigle.ch@gmail.com](mailto:double.aigle.ch@gmail.com). Les membres bénéficient du droit de vote lors de l'assemblée générale dont ils reçoivent la convocation. La cotisation est 30.- CHF par membre ou de 50.- CHF pour les familles ou les couples. Les sympathisants reçoivent l'infolettre et sont conviés aux activités.



Apéro. Près de septante personnes ont participé au repas de soutien le 13 octobre à Charmoille. Photo Theres Williamson

## Noël toujours plus tôt ?



### DESSIN

Les annonces publicitaires nous parlent déjà de Noël avant même que la Fête d'Halloween ne soit déjà passée. Vit-on trop vite? Une réflexion mise en image par Dylan Kobel, de Charmoille. Vous cherchez un illustrateur? [dylan.kobel@outlook.com](mailto:dylan.kobel@outlook.com).

Publicité

**Rohrer SA**

Chauffage Tél. 032 471 16 19  
Fax 032 471 22 72  
2942 ALLE

Sanitaire

**NAGEL ENERGIES**  
AGENCE HOVAL

- Pompe à chaleur • Solaire •
- Granulé de bois (pellets) • Bois •
- Copeaux de bois • Mazout • Gaz •

**FOURNISSEUR SPÉCIALISÉ  
EN ENERGIE RENOUVELABLE**

**EXPOSITION**

032 462 1 462 • 079 653 47 17  
[info@nagel-energies.ch](mailto:info@nagel-energies.ch)

La Gasse 79 Le Locle 26  
2947 Charmoille 2300 La Chaux-de-Fonds

**FABRICATION  
DE FILTRES  
À AIR**

Systèmes de filtration-Développement-Conseil

**LTB AG**

Hammerstrasse 27 CH-4410 Liestal  
Tel +41 61 927 42 20 Website: [www.ltbag.ch](http://www.ltbag.ch)  
Fax +41 61 927 42 29 E-mail: [ltb.info@ltbag.ch](mailto:ltb.info@ltbag.ch)

## Cercle scolaire: le Projet Colibri

En août dernier, avez-vous vu passer quatre filles se tenant bras dessus bras dessous, marchant sur le trottoir de Charmoille en scandant d'une voix forte: «Et un, et deux, et trois degrés, c'est un crime, contre l'humanité!»? Derrière elles,

les autres élèves de la classe rapportaient à l'école des bouts de métal, des morceaux de plastique, des tessons de verre. Ce n'était pourtant pas le but de la sortie, qui devait être un premier contact avec une forêt en vue de l'étudier...

### Scène attendrissante Et inspirante.

«On veut faire quelque chose.» Ces demandes, entendues dans différentes classes du cercle scolaire, couplées à une formation sur la manière de mener un projet d'école lors du Congrès des Enseignants en septembre dernier ont donné une impulsion aux enseignants. C'était le moment de ressortir du tiroir un projet qui y mûrissait depuis quelques années: le Projet Colibri.

Le projet a été présenté à tous les élèves du cercle scolaire au même moment, le matin du 21 octobre 2019, en leur racontant la légende amérindienne du Colibri. Un jour, il y eut un grand incendie de forêt. Tous les animaux, terrifiés, atterrés, observaient le feu qui gagnait du terrain et anéantissait tout sur son passage. Ils se sentaient impuissants face à ce désastre. Seul le petit colibri s'activait, allant chercher quelques gouttes avec son bec pour les jeter sur le brasier. Après un moment, le tatou, agacé par cette agitation dérisoire, lui dit: «Colibri ! Tu n'es pas fou? Ce n'est pas avec ces gouttes d'eau que tu vas éteindre le feu !».

Et le colibri lui répondit: «Je le sais, mais je fais ma part.»

En lisant cette parabole, je me suis sentie comme le tatou face à mes élèves qui, en colibris hyperactifs, me demandaient: «Maîtresse, on veut aller ramasser les déchets dans la forêt. On aimerait que tous les élèves du cercle fassent la même chose». Une petite voix à l'intérieur de ma tête soupirait de découragement.

n'empêchera pas le réchauffement climatique. Une feuille de papier recyclé ne freinera pas la déforestation. Un bateau en fibres végétales \* ne changera pas la face du commerce maritime...

Etrange écho à la pensée du tatou de la légende: «Quelques gouttes d'eau ne peuvent pas éteindre un incendie.».

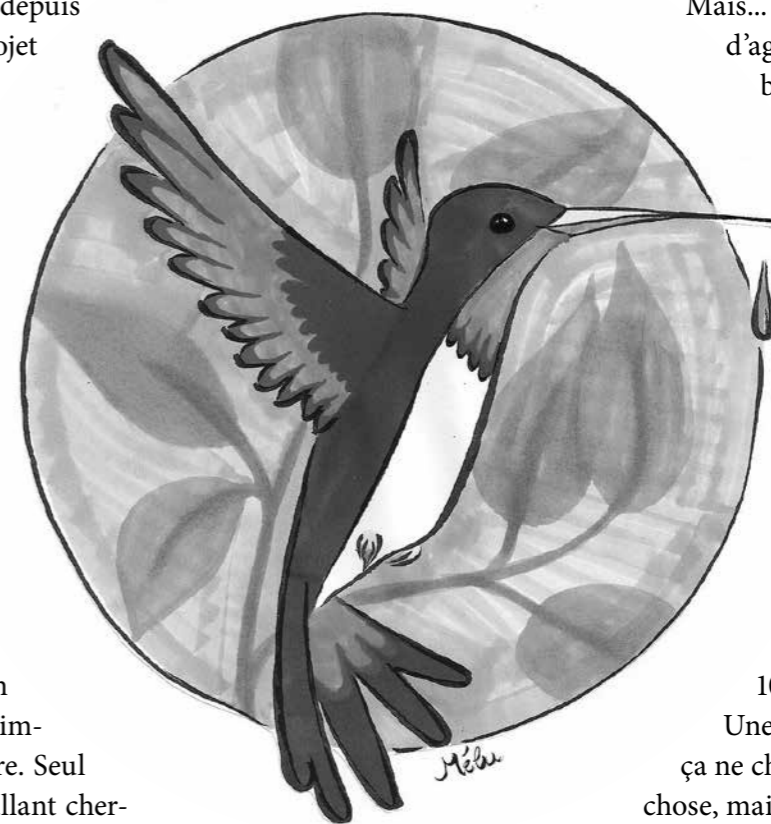
C'est vrai.

Mais... il y a l'énergie et l'envie d'agir des enfants qui sont bien là, qui poussent le monde des adultes à se mettre en mouvement. Avec un message d'espoir. Ces actions ne seront peut-être pas des révolutions, mais ce seront des changements, qui valent toujours mieux que de ne rien faire. Le feu ne s'arrêtera pas avec un seul colibri qui s'agite, mais s'ils sont 100, 1 000 ou même plus?

Une personne qui agit seule, ça ne change sûrement pas grand chose, mais c'est un début !

Les élèves sont prêts à faire leur part. Avec le Projet Colibri, ils seront amenés à agir, oui, mais aussi à réfléchir, à apprendre, à se remettre en question. Etes-vous prêts à les accompagner? /cj/

\*Annabelle Boudinot est passionnée de voile et d'écologie et, en 2013, elle a relevé un défi ambitieux: traverser l'Atlantique avec un bateau en fibres de lin.



Cercle scolaire

## Miécourt – L'école en forêt

Notre forêt accueille depuis cet automne un canapé forestier. Il est situé vers l'ancien réservoir de Miécourt. C'est sur l'initiative de l'enseignante de la classe de 1-2 P de Miécourt, Valérie Ackermann, que cette place a été aménagée. Elle a conçu les plans de cette place avec l'aide de son père. Le garde forestier, Gabriel Choffat, accompagné de quelques parents d'élèves, se sont ensuite réunis deux demi-journées lors des vacances scolaires d'automne pour la réaliser. Les parents ont pris des outils et de l'huile de coude pour créer cette nouvelle place. Après un travail de défrichage, les ouvriers ont planté des piquets de bois afin de monter un mur d'enceinte. Le sol de l'intérieur est couvert de copeaux de bois. Les journées préparées par le garde forestier et l'enseignante se sont déroulées de manière très sympathique.

Les écoliers s'y rendent désormais toutes les deux semaines. Un compte-rendu sera fait dans une prochaine édition, mais on entend déjà dire que l'école à la forêt a des vertus éducatives très profitables à nos chers enfants,

telles que: être attentifs aux sons de la forêt, exercer ses talents d'observateurs ou encore apprendre à collaborer et à travailler en équipe. Bravo à toutes celles et ceux qui ont œuvré à cette réalisation. /ac/



Les ouvriers du samedi 12 octobre ne sont pas peu fiers du résultat. Une bâche servira de toit en cas de mauvais temps. Photo Mme Ackermann.



Les lulus sont toujours très sages devant la Saint-Nicolas. Francine Petignat, co-fondatrice de la halte-garderie surveille d'un oeil bienveillant. Photo fk

## LA BANDE A LULU

t'invite à venir participer à  
**LA FÊTE DES ROIS**  
le mercredi 8 janvier 2020

Après avoir fêté le St-Nicolas en décembre, La Bande à Lulu te propose de venir participer à la fête des Rois. Au programme: un bricolage, des jeux et un bon goûter. Peut-être repartiras-tu de cet après-midi avec une couronne... ! Si tu as entre 0 et 10 ans, viens nous rejoindre avec un-e accompagnant-e (un parent, ton grand-papa, ta marraine, etc.).

**Date: mercredi 8 janvier 2020 de 14h00 à 17h00**

**Lieu: hall d'entrée de l'école de Miécourt**

**Participation: CHF 3.- par personne (enfants de moins de 2 ans gratuits)**

Inscription jusqu'au dimanche 5 janvier auprès de Sandrine au 079 580 66 06 (sms ou WhatsApp). /fk/

Portrait Yves Petignat

## La beauté de la transmission

C'est au début de l'automne, saison chatoyante où les nuances de jaune et d'orange se mêlent à la beauté du paysage. Le rendez-vous est fixé à 14 heures à l'Hôtel-Restaurant de la Caquerelle, situé sur l'ancienne commune d'Asuel, aujourd'hui La Baroche, à 834 m d'altitude, à la croisée des routes vers l'Ajoie, la Vallée de Delémont, les Franches-Mon-

tagnes ou encore le Clos du Doubs. Point stratégique durant la première et deuxième guerre mondiale, où l'armée suisse avait basé des troupes pour surveiller les frontières. Point stratégique encore aujourd'hui pour les cyclistes, les marcheurs, les automobilistes qui s'arrêtent au restaurant de La Caquerelle avant de poursuivre leur route.



Yves Petignat aux fourneaux du restaurant de La Caquerelle, le 11 octobre 2019. Photo gk.

Ce jour-là justement, un groupe de touristes a décidé de faire halte au moment de notre rendez-vous. C'est derrière ses fourneaux rénovés depuis presque 5 ans que je retrouve Yves Petignat, affairé à préparer une soupe et à donner quelques instructions à son apprenti pour honorer la commande de ses hôtes.

### La quatrième génération aux fourneaux

Yves Petignat relate l'histoire du restaurant et de sa famille. Il représente la 4e génération à exploiter l'établissement qui initialement s'appelait

l'Auberge du Chevreuil. Du reste, la patente est encore aujourd'hui à ce nom-là. C'est dire s'il connaît les coins et les recoins de ce lieu. Et apparemment, la relève est assurée par son fils Cyril, qui envisage la continuité. Après l'incendie survenu en 1901, ce sont ses arrière-grands-parents, Eugène et Amélie Garessus-Kohler qui ont racheté le bâtiment en ruine en 1905. Pour l'anecdote, la commune d'Asuel, qui en était la propriétaire, avait convoqué la population à une assemblée communale extraordinaire un 25 décembre 1902 ou 1903. L'Assemblée avait décidé par 21 voix contre

19 de ne pas reconstruire ce bâtiment. Le couple Garessus-Kohler s'attelle à l'ouvrage, le reconstruit «plus beau qu'avant» et ouvre la ferme-restaurant en 1906. Hélas, en 1909 déjà, Eugène Garessus devait décéder. C'est l'aîné des garçons, Jules, qui reprend la ferme et René, grand-père d'Yves, le restaurant. Il se maria avec une fille Montavon de Montavon et ils eurent une fille unique, Yvonne, la maman d'Yves. Celle-ci sera séduite par un charmant pilote d'avion qui venait voler avec son Piper sur les hauts de La Caquerelle, Abel Petignat, d'Alle, marchand de bois de profession et passionné d'aviation.



Cyril, Bernadette et Yves Petignat. Photo gk.

Yves est le cadet de la famille qui compte trois enfants, Jean-René, son frère aîné de 10 ans et sa sœur Catherine. Depuis l'année de sa naissance en 1964, il a vécu autant de saisons sur les hauteurs de La Caquerelle.

La Caquerelle porte un nom qui, selon la légende, indique que ce lieu situé entre la roche au Vilain et le roc de l'Autel était un rendez-vous de sorcières. Ces assemblées dites Sabbats ou Hautes chasses s'y célébraient avec hurlements et fracas. De là une origine possible du nom de Caquerelle (Cakai, raïlai), donné à ce sommet redouté. (Précisions que l'on peut trouver sur le site: [www.lacaquerelle.ch](http://www.lacaquerelle.ch)).

Habiter dans un lieu isolé comme à la Caquerelle veut dire également ne pas avoir peur des déplacements. Dès son plus jeune âge, Yves est allé à l'école à Asuel avec le bus qui faisait la tournée des fermes des alentours pour amener tous les enfants à l'école du village. Mais il n'en a pas toujours été ainsi pour les enfants de la Caquerelle. En effet, la maman d'Yves a pour sa part fréquenté l'école située juste à côté du restaurant, à la chapelle construite en 1893. Cette dernière avait été transformée en école de 1935 à 1964, en hébergeant une classe unique. Yvonne faisait partie des enfants de la 1ère volée. Pour la petite histoire, Catherine, la

jeune sœur d'Yves, fera partie de la dernière volée. L'illustre journaliste Jean-Pierre Molliet a été un des instituteurs de cette école. Aujourd'hui, la chapelle Saint-Joseph est un bâtiment communal qui abrite le Musée du Mont-Repais et qui accueillera prochainement les vestiges de la Sentinelle des Rangiers.

### Un parcours professionnel chez les plus grands

Yves a choisi de faire un apprentissage de cuisinier au restaurant de la Diligence à Courgenay. En 1983, CFC en poche, il a été engagé dans le prestigieux restaurant de la Gare au Noirmont chez Georges Wenger. Il y restera 1 an et demi. Ensuite, pendant 2 ans et demi, c'est au restaurant du Midi à Delémont qu'il a continué à faire ses preuves et à acquérir une solide expérience culinaire. Son envie d'apprendre l'a conduit au-delà de nos frontières linguistiques dans le canton de Lucerne, à Nebikon plus précisément. Malheureusement, il ne s'y plaisait pas vraiment. L'occasion de retourner au restaurant du Midi s'est présentée et il y retourna jusqu'en 1989. Cette année-là, il a rejoint le restaurant de la Caquerelle et sa maman, qui assurait seule la bonne marche de l'établissement depuis le décès de son mari survenu 5 ans auparavant. Son papa avait d'abord eu un accident d'avion alors qu'il avait 20 ans et quelques années plus tard, il a eu un grave accident de voiture, qui lui a laissé des séquelles. Yves relève la force des femmes de

sa famille d'avoir su maintenir ce restaurant malgré l'adversité. D'ailleurs, dans la cuisine, les portraits de son arrière-grand-maman, de sa grand-maman et de sa maman sont là, comme pour veiller et rappeler l'histoire de sa famille et de cet établissement.

### Le restaurant de la Caquerelle, un lieu de rencontre?

À coup sûr, me dit Yves, c'est d'ailleurs ici que lui-même a rencontré sa future épouse, Bernadette, engagée en tant que sommelière, profession nommée aujourd'hui spécialiste en restauration. Il connaît plusieurs couples qui se sont formés là. Cupidon serait-il un client régulier? En tous les cas, le lieu est chaleureux

plans professionnel que personnel. Depuis la fin de son apprentissage, Cyril a déjà de solides compétences. En effet, il s'est rendu six mois en Angleterre, puis a été cuisinier sous les drapeaux. Il a ensuite passé une saison d'hiver dans une station valaisanne, trois mois en Allemagne et enfin, il a travaillé dans un hôtel du célèbre parc d'attractions Euro-papark. Dès fin octobre, il souhaite se rendre à Montréal pour une durée indéterminée. C'est dire s'il a de l'énergie et des ambitions. Il sera même très prochainement expert aux examens de cuisinier. Il dit, avec un immense sourire et le regard pétillant, «être à fond dedans et motivé». Yves est lui aussi expert aux examens depuis 1991. En tant que maître d'ap-

de truites. Tout comme il apprécie, en toute simplicité, un moment convivial autour d'une bonne fondue au fromage.

### Ses passions

«dada» comme il dit, c'est la moto. Seul ou avec son épouse, c'est un moment de liberté où il profite de la nature, surtout pendant le printemps et l'automne car il a un peu plus le temps. Il fait partie de l'Association ESMJ, Escorte de sécurité motorisée jurassienne. C'est une association qui est engagée pour sécuriser les tours cyclistes notamment. Avec humour, il me dit être «plus moto que vélo», car il «pédale assez en cuisine»!

Son autre passion favorite est pour l'électricité. Tout ce qui est basique à 220V lui plaît, me dit-il. Il aime également entretenir les alentours de son restaurant. L'accueil est pour lui une valeur importante.

### Son secret: l'amour?

Alors que je m'apprête à terminer notre entretien, je lui demande ce qui selon lui, fait la différence dans la réalisation d'une recette. Il me répond sans hésitation: «C'est le tour de main. On peut donner une recette, mais la façon de faire est personnelle et unique. C'est la part de mystère...»

En toute modestie, il entend régulièrement de sa clientèle comme quoi, il a une façon de réaliser la gelée de ménage «comme dans le temps». Tout ne s'explique pas!

Il me dit également avoir de la chance d'avoir une clientèle fidèle qui le motive. Il aime partager avec les gens, et c'est avec beaucoup de reconnaissance qu'il ajoute que c'est un vrai bonheur d'être avec son épouse, ensemble. C'est une force, c'est sa force. L'Hôtel-Restaurant La Caquerelle, c'est un lieu, décidément, où l'amour se ressent.

/gk/ac/



Les femmes de la famille tenancières du restaurant sont en photo au mur du restaurant. Photo gk.

et magnifiquement décoré avec des cartes postales relatant la riche histoire du pays.

Depuis 1994, Bernadette et Yves ont repris officiellement la responsabilité du restaurant. Yvonne est restée avec eux jusqu'à son décès en 2007. Ils ont entrepris des rénovations de la cuisine en 1993. Jusqu'à cette année-là, elle était équipée de fourneaux à bois. Leur famille s'est agrandie avec la naissance de Chloé en 1992 et de Cyril en 1997.

### Une succession bien menée et prometteuse

Cyril, le cadet, a fait son apprentissage à la Caquerelle, poursuivant la tradition. Pour Yves, être à la fois le père et le formateur, ce fut une «drôle d'expérience, riche autant sur les

apprentissage, il a formé plusieurs apprentis et encouragé les jeunes dans ce beau métier de bouche. Il fait également partie de Gastro Formation. Le souci de la transmission et du savoir-faire lui tient à cœur.

Il se réjouit chaque saison des changements qu'il peut proposer dans ses menus. Il aime la nouveauté, la création. En l'écoutant, je ressens combien ce métier est non seulement artistique, en soignant les saveurs et les couleurs, mais également, combien le côté social et convivial est essentiel. Lui-même me dit qu'il apprécie énormément une viande saignante avec des chanterelles ou des morilles et surtout combien c'est agréable de mettre de temps en temps les pieds sous la table. Il confie qu'il aime aussi «piquer un peu la sauce des filets

Publicité

### UNE PRISE POUR TOUT...

- Radio
- Télévision
- Internet
- Téléphone

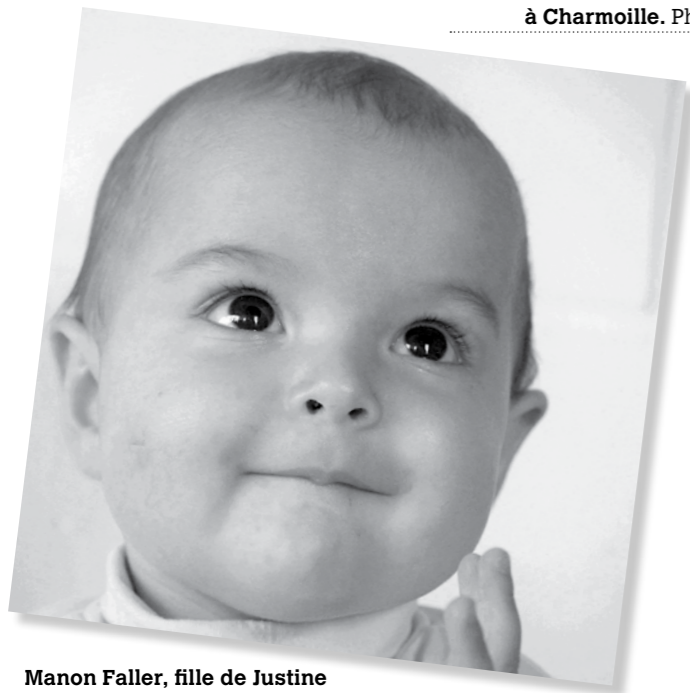
### Télé-réseau CABLOTEL

Tél. 079 444 78 25  
[catv.cablotel@ajoie-net.ch](mailto:catv.cablotel@ajoie-net.ch)

# Les bébés 2019 dans La Baroche

À partir de la naissance d'un enfant, chaque jour offre une nouvelle aventure. Nous adressons nos sincères félicitations aux heureux parents et nos vœux pour les plus chaleureux.

Joyce Sanglard, fille de Audrey et Basile Sanglard. Né le 23 février 2019 à Charmoille. Photo parents



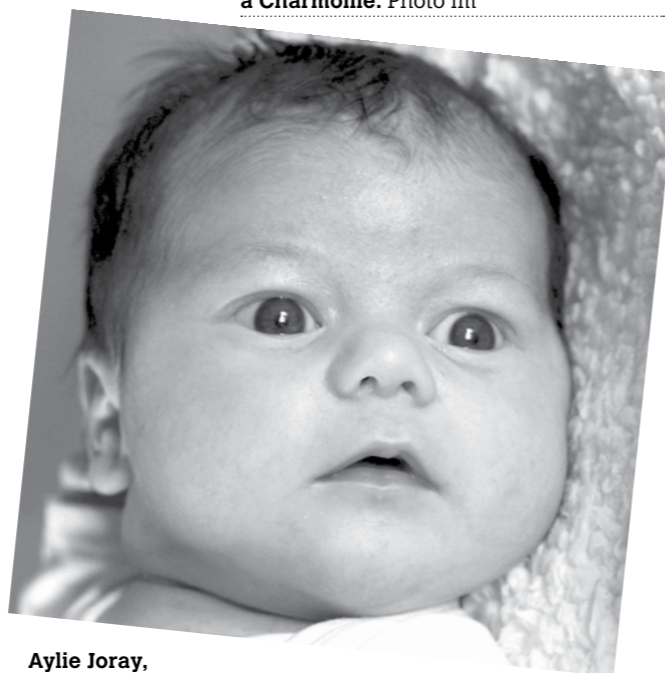
Manon Faller, fille de Justine Faller et Christian Allenbach. Né le 7 mars 2019 à Asuel. Photo lm



Ignace Chaignat, fils de Bénédicte et Adrien Chaignat. Né le 22 mars 2019 à Charmoille. Photo lm



Jeanne Meier, fille de Sibylle Petermann et Marc Meier. Né le 21 juin 2019 à Asuel. Photo lm



Aylie Joray, fille de Maricolle Girardin et Aurélien Joray. Né le 2 octobre 2019 à Fregiécourt. Photo lm

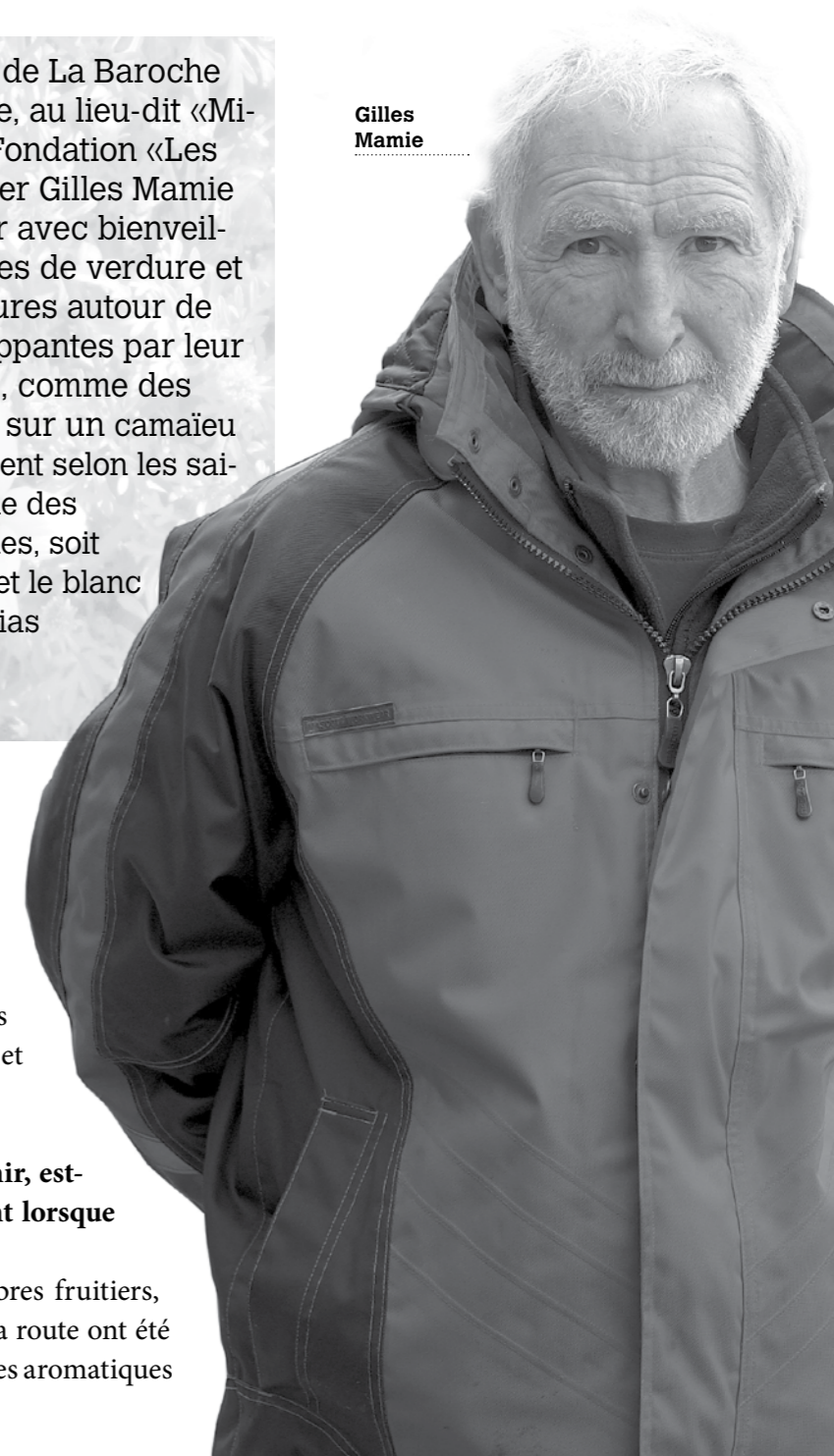
«Dans les jardins d'mon cœur»

# Le jardin de la Fondation Les Cerisiers



Le plus grand jardin de La Baroche est situé à Charmoille, au lieu-dit «Miseriez», autour de la Fondation «Les Cerisiers». Le jardinier Gilles Mamie s'occupe chaque jour avec bienveillance de trois hectares de verdure et de plantes. Les bordures autour de la Fondation sont frappantes par leur mélange de couleurs, comme des touches multicolores sur un camaïeu de verts. Elles fleurissent selon les saisons, soit dans le jaune des innombrables Jonquilles, soit dans le rose, le violet et le blanc des Cosmos, des Dahlias et différentes sortes de fleurs.

Gilles Mamie



## ENTRETIEN

• **Monsieur Mamie, vous êtes responsable du jardin de la Fondation «Les Cerisiers». Depuis combien de temps êtes-vous ici?**

Je travaille comme jardinier dans la Fondation «Les Cerisiers» depuis onze ans. De formation, je suis «aide-soignant» mais j'ai toujours aimé les jardins et les bois. La nature est une de mes passions.

• **Avec environ trois hectares de surface à entretenir, est-ce que le lieu ressemblait à ce qu'il est maintenant lorsque vous avez commencé?**

Non. Au début, le jardin n'était composé que d'arbres fruitiers, situés au sud du bâtiment. Les bordures le long de la route ont été créées. Ce qui est nouveau aussi, c'est le jardin d'herbes aromatiques

Publicité

**Vous achetez ?** UNE SEULE ADRESSE  
**Vous vendez ?** [www.juracool.ch](http://www.juracool.ch)

Juracool.ch Sàrl – 15, Grand-Rue, 2900 Porrentruy  
Véronique Calame – 032 466 74 44 – 079 247 43 27

JURA COOL .CH

EMPLOI • ENTREPRISE • IMMOBILIER







Le couple de canards au biotope

sur le côté nord. Entre la chapelle et le bâtiment principal se trouvent les raisinelets, qui ont été mis en place il y a deux ans.

• **Comme le nom «Les Cerisiers» l'indique déjà, il y a surtout des cerisiers dans le verger. Quels autres arbres fruitiers peut-on trouver encore?**

Dans le verger, il y a aussi des damasiniens, des pommiers, des poiriers, des pruniers, des bérudgiers (prune de Cornaux) et des abricotiers, pour que les bancs soient ombragés. À l'extrémité nord de la chapelle se trouve également un figuier, bien protégé du vent et du froid.

• **Vous avez dit que vous aviez des jardinets en hauteur avec des herbes depuis cette année. Quelle était votre idée quand vous avez planté les herbes et quelles herbes avez-vous mis?**

J'ai planté les herbes principalement pour les résidents et surtout pour leur parfum et leur goût. Il y a

les différentes sauges, dont la sauge ananas, le basilic, la coriandre, mais aussi les différents thym, le romarin et l'herbe à olive dont l'odeur fait frémir les sens. Il y a aussi du persil, de l'absinthe, une plante champignon, ainsi que de la Stevia, très en vogue en ce moment.



La bordure avec les dahlias

• **Les bordures le long de la route sont particulièrement frappantes. Celles-ci sont belles au printemps avec les Jonquilles et tout le long de l'été avec les Cosmos. Qu'est-ce qui rend ces bordures si spéciales?**

Les bordures devaient fleurir toute l'année, dans une multitude de couleurs. Au printemps, ce sont les Jonquilles qui fleurissent en particulier. Ensuite ce sont les tournesols, les Soucis, les Cosmos et les Dahlias qui prennent le relais. J'aimerais maintenant ajouter des Iris pour une floraison plus constante.

• **Trois hectares: le jardin est gigantesque. Où trouvez-vous toutes vos plantes?**

J'ai reçu beaucoup de plantes. Je plante ce que les gens me donnent ! Je récolte aussi les graines, d'année en année, ainsi que les tubercules des Dahlias.

• **Une autre question au sujet des Jonquilles: est-ce qu'on peut les laisser dans le sol au fil des années?**



La bordure avec les cosmos

**Vous n'avez aucun problème avec les souris?**

Oui, les Jonquilles peuvent être laissées dans le sol. Toutefois, elles doivent être espacées tous les trois ou quatre ans. Non, je n'ai aucun problème avec les souris. Les Jonquilles ne sont pas attaquées par ces petites bêtes, ce sont plutôt les Tulipes que les rongeurs préfèrent.

• **La saison des bordures est maintenant terminée. Laissez-vous les Cosmos ou les enlevez-vous? À quel genre de travail êtes-vous le plus occupé en hiver?**

Les bordures vont maintenant être supprimées. Ce travail dure environ trois semaines. Je suis aussi occupé à tailler une partie des arbres. En ce moment, ce sont principalement les Tilleuls du côté nord du bâtiment qui sont taillés. Je le fais principalement à cause des feuilles, pour qu'elles n'aient pas à être toutes ramassées laborieusement. Le reste des arbres du verger est taillé à partir de février. Cela me prend un mois.

• **C'est une énorme quantité de travail. Quel est le but de la taille des arbres?**

La taille des arbres est importante pour la production des fruits. Elle permet de supprimer les branches qui n'ont pas d'utilité et empêchent les autres de devenir trop hautes. Je fais en sorte qu'elles soient assez basses afin de pouvoir cueillir les fruits sans échelle. Nos résidents en chaise roulante ont ainsi la possibilité de se servir.

C'est en effet une énorme quantité de travail. Mais quel plaisir de voir par la suite nos résidents et leurs familles se promener dans un jardin apaisant et fleuri, propice à la détente ! Souvent, ils reviennent avec un magnifique bouquet de fleurs.

• **Quels sont vos projets pour les années à venir? Y a-t-il quelque chose de spécial que vous aimeriez faire dans le jardin des Cerisiers?**

J'aimerais augmenter le nombre de plantes vivaces et ajouter d'autres espèces, comme des Iris afin d'avoir

plus de couleurs différentes et d'autres formes de plantes dans les plates-bandes et la bordure.

• **Quel est votre endroit préféré dans le jardin? Ou, pour le dire autrement, où seriez-vous si vous aviez une minute de libre?**

Le plus bel endroit pour moi, c'est le biotope. C'est un mini-paradis. Il y a toujours quelque chose d'autre qui fleurit ici. En outre, il y a un couple de canards et une multitude d'oiseaux qui visitent cet endroit régulièrement /ds/

#### INFORMATIONS SUR LE DOMAINE

Nom: **Fondation Les Cerisiers**

Lieu: **Miserez, Charmoille**

Type de jardin: **Jardin arboré et utilitaire avec biotope**

Superficie du domaine: **Env. 3 hectares**

Altitude: **500 m**

Nature du sol: **Calcaire**

**L'Atelier**  
I-D : D-KO & K-DO



CAROLINE SCHORI  
Fleuriste - Horticultrice  
2946 MIÉCOURT  
032 462 10 16



Réservez  
votre espace  
publicitaire!



**Tecmako SA**

Articles en métal  
Route de Charmoille 92d  
CH-2946 Miécourt  
T 032 462 24 26  
F 032 462 29 49  
E info@tecmako.ch



HÔTEL  
RESTAURANT  
DE LA  
CIGOGNE

Famille Rérat-Balmer 2946 Miécourt  
Téléphone 032 462 24 24



Coiffure du Relais  
032 462 30 31

Mahon Séverine | La Malcôte 15k  
2954 Asuel



**Produits  
Chimico-  
techniques**

Estalin S.A - Rue Saint-Sébastien 9  
2800 Delémont  
Tél. 032 423 01 44 - Fax 032 423 01 46



**Lachat SA**

BÉTON · ENROBÉ · PIERRE · RECYCLAGE · DÉCHARGE

**CATV Cablotel**  
Entreprise de réseaux  
de télécommunications

Case postale 37  
2946 Miécourt  
Tél. 079 444 78 25  
Fax 032 462 21 39

**Au Fin Gourmet** 

Boucherie Charcuterie Traiteur  
Josy et Nadine Stadelmann-Cerf  
Rue des Fontaines 22 - 2952 Cornol

 **Le Bon Choix**  
**La Bonne Adresse**  
Livraisons à domicile

*La Pharmacie Erard  
à Ale nous servira  
bête et bien!  
47.1.14.68*

**Location de machines**



Porrentruy 032 465 89 90 - Delémont 032 423 51 11

**MENUISERIE & CHARPENTE**

**STANGHERLIN A. & FILS**

2946 MIÉCOURT  
Tél 032 462 27 45 - fax: 032 462 27 15 - natel: 079 278 96 06

**Groupe Chaignat SA**

Scierie et commerce de bois  
**Gilles Chaignat Jr**

Tél. 032 462 11 24  
Fax 032 462 11 25  
Mobile 079 318 01 05

Bureau et scierie :  
**Prés de la Scie 84**  
2954 Asuel

E-mail: [groupechaignat@bluewin.ch](mailto:groupechaignat@bluewin.ch)



**LE PAYS** CENTRE D'IMPRESSION  
RÉALISATION PUBLICITAIRE  
PORRENTROY-DELÉMONT COPY-CENTER

Allée des Soupirs 2 Place de la Gare 20  
2900 Porrentruy 2800 Delémont  
Tél. 032 465 89 39 Tél. 032 422 11 44  
porrentruy@lepays.ch delémont@lepays.ch WWW.LEPAYS.CH

# Nova Friburgo: une ville du Brésil peuplée de Barotchais

En 1819, en période de disette, la Suisse a envoyé 500 Jurassiens vivre au Brésil, dans une ville fondée pour eux appelée Nova Friburgo.

L'an passé, quelques Jurassiens sont parti-e-s au Brésil sur les traces de leur famille. Le Ministre David Eray a fait partie de ce voyage et Bernadette Oriet également. Elle nous en dresse un compte-rendu rempli d'histoire et d'émotions.

2018-2019: ce sont deux années vécues dans la gaieté des rencontres entre Brésiliens, descendant-e-s des colons suisses émigrés en 1819, quelques 170 personnes du Canton de Fribourg et quelques-unes du Canton du Jura. Vous le savez peut-être, nous avons fêté le bicentenaire de la fondation de la ville de Nova Friburgo, située à 150 km au nord-est de Rio de Janeiro. De nombreuses manifestations et agapes ont émaillé ces deux années, autant au Brésil qu'à Fribourg. Mais qu'en est-il du rapport du Jura à Nova Friburgo?

## Vers un monde meilleur?

Si la population jurassienne ne s'est pas vraiment manifestée durant cet événement, il n'en reste pas moins qu'elle est concernée par cette émigration puisque ce sont 500 Jurassien-ne-s (Bernois-e-s à l'époque) qui ont quitté leur région à la recherche d'un avenir meilleur. 155

d'entre elles et eux (du baillage de Porrentruy) dont une trentaine de Miécourtois et 18 habitant-e-s de Cornol, qui sont d'ailleurs parti-e-s de Cornol à pied, en direction de Bâle, le 10 juillet 1819.

Les familles issues de Cornol et de la Baroche portaient des noms encore bien connus chez nous: Sanglard, Girard, Hentzy, Boéchat, Chaboudez, Froté, Meuret, Reloge et Monnerat (originaire de Vermes). Actuellement, plus de 7000 personnes portent le nom de Monnerat au Brésil et 6000 celui de Boéchat. Beaucoup de Brésilien-ne-s, descendant-e-s de ces familles jurassiennes, extrêmement fiers-fières de leur origine ont déjà fait le voyage de retour dans leurs familles.

**Un accueil chaleureux** Mais les Jurassien-ne-s d'aujourd'hui témoignent assez peu d'intérêt pour cette émigration. Ils et elles ne se sont pas approprié cette histoire à la manière des Fribourgeois-es. Il est vrai que la ville portant le nom de Nova Friburgo a titillé leur imagination en les poussant à une forte identification. De plus, Martin Nicoulin, historien et auteur du livre «La Genèse de Nova Friburgo «habite Fribourg, bien qu'il soit de Chevenez.

Durant le voyage de 2018, nous avons rencontré des Brésiliens jurassiens, totalement imprégné-e-s de culture brésilienne, ne parlant pas le français, excepté quelques-uns. Qui dit culture brésilienne dit un sens aigu de la fête, de l'accueil, de la convivialité, de la spontanéité. J'en ai entendu certain-e-s parmi nous s'exclamer «C'est incroyable, chaque repas est une fête! «Que d'occasions de chanter La Rauracienne sous la houlette de David Eray!

## Sur les traces de familles jurassiennes

Nul doute que les moments les plus forts (pour moi du moins) ont été la visite du cimetière de Monnerat/Duas Barras, celle de l'église construite par la Veuve Monnerat et de la fazenda Santa Ana, propriété de Renato Monnerat, ophtalmologue.

Si sa famille ne l'exploite plus, Renato l'entretient avec passion et est en train d'y installer un musée du café. Renato Monnerat est un descendant de François-Xavier Monnerat, marié à Elisabeth Koller, d'Elay, tous deux partis avec sept enfants en 1819. Pour l'anecdote, les familles Monnerat sont devenues, durant une certaine époque, de très gros producteurs de café. À Santa Maria Madalena, petite ville fondée par un Père Froté de Miécourt en 1850, nous avons vécu un accueil très enthousiaste de toute la population, y compris des élèves en congé pour l'occasion.

Dès la crise du café de 1930, les Monnerat ont cessé cette culture pour se tourner vers la production laitière en important des zébus d'Inde. Associés aux Lutterbach et aux Leimgruber,

## Publicité

LE PARTENAIRE  
POUR LA RÉALISATION  
DE VOS PROJETS

**FRANÇOIS  
DONZÉ**

GÉNIE CIVIL ET CONSTRUCTION SA

Rue du Bourg 24 • CH-2950 Courgenay • Bureau: 032 471 15 47  
Atelier: 032 471 15 66 • Fax: 032 471 15 11 • donze.sa@bluewin.ch



Le Ministre David Eray était également du voyage. Photo bo.

ils ont amélioré la race par des croisements et aujourd'hui, une grande fromagerie proposant de nombreuses variétés de fromages porte fièrement le pavillon suisse.

Nous étions une cinquantaine ou plus à avoir été invité-e-s à un repas chez Renato et sa famille. Ses parents

âgés de plus de 90 ans étaient de la partie, et le fait de voir le papa, ému aux larmes pendant une bonne partie de notre présence, m'a fortement interpellée sur l'importance que les racines ont. Je me suis sentie des leurs, je me suis sentie à la maison. Eux aussi se sentent encore jurassiens.

Les racines, c'est définitivement ce qui constitue le socle de tout être humain, la base de notre force de vie.

### Les Suisses ont été aussi des migrant-e-s

Cette histoire établit un parallèle avec l'immigration que nous connaissons en Suisse et dans nombre de pays européens. Les demandeurs d'asile quittent leur pays parce qu'ils ou elles sont menacé-e-s par des conflits armés, alors que les réfugié-e-s économiques sont contraint-e-s de fuir faute de pouvoir accéder à une nourriture suffisante ou à des revenus pour survivre. Ils s'arrachent à leurs terres et à leurs familles avec l'espoir de trouver un avenir meilleur tout comme l'ont fait les 2000 Suisses en

### Petite énigme résolue

Dans tous les documents, on peut lire que les membres de la famille Monnerat, originaire de Vermes, étaient installés comme fermiers sur la ferme de la Seigne appartenant à Ignace Girardin. Or, il n'y a aucune ferme dénommée la Seigne sur la commune de Cornol. Par contre,

dans le Clos de Doubs, il y a trois Seignes, dont la Seigne-du-Milieu habitée de longue date par des Girardin. Un des paysans Girardin est allé s'installer à Sous-le-Bois, une ferme de Cornol. D'où la confusion: La famille Monnerat vivait bien chez des Girardin de la Seigne, mais sur une ferme de Cornol.

1819. Qui sait encore qu'en Suisse, le pays ayant un des plus hauts PIB par habitant du monde en 2019 (3ème rang en avril après l'Islande et le Luxembourg), nous avons subi la disette et la misère durant les années 1816-1817? Toutes et tous ont vécu le même déchirement mais tous sont partis avec la conviction que là-bas, ils trouveraient de quoi survivre. Sous la contrainte, personne n'abandonne sa terre et les siens de gaieté de cœur, pas plus hier qu'aujourd'hui. Tout simplement parce que l'attachement à une famille et à une terre fait partie de la nature humaine. Penser et proclamer que les émigré-e-s sont des profiteurs-euses, c'est faire montre d'une grande ignorance à propos des besoins essentiels de chaque être humain.

En arrivant à Nova Friburgo, les colons suisses ont été gagnés par la déception. Ils n'ont pas trouvé ce qui leur avait été promis, soit une maison



Accueil à Nova Friburgo. Photo bo.

les organiser en familles «artificielles» en installant une vingtaine de personnes par maison (prévue pour 8 !). Ajoutées à cette tromperie, les pluies diluviennes de la première année ont fortement grevé les cultures. De nombreux colons étaient affaiblis par le voyage, avaient contracté des maladies tropicales et ont sombré dans la dépression. Certain-e-s ont fui ou se sont suicidé-e-s, d'autres sont rentré-e-s en Suisse, beaucoup sont mort-e-s. Au point qu'en 1830, il ne restait plus que 630 émigré-e-s suisses à Nova Friburgo. Considérée comme un échec, cette colonisation a fait l'objet d'une sorte d'omerta jusqu'à ce que Martin Nicoulin ressuscite cette histoire à travers sa thèse de doctorat.

Des animations prévues à Delémont Dans le Jura, un groupe composé de responsables de l'Administration cantonale et de militants a décidé d'organiser une manifestation pour marquer le souvenir du départ de ces 500 Jurassiens. Ce sera en mars 2020. Deux historiennes brésiliennes des-

pendantes de familles jurassiennes viendront nous entretenir du destin exceptionnel de Marianne Joset, partie de Courfavaire à 14 ans et de la correspondance établie dès leur arrivée par les émigrés avec leurs familles restées au pays. Des animations dans les écoles supérieures du Canton sont aussi au programme. Avec fébrilité, nos parents brésiliens attendent que nous renouions avec eux. Et nous souhaitons que le maximum de Jurassiens saura adhérer à ce projet de remise en contact. /bo/

Publicité



L'église Matriz construite par le Père Froté. Photo bo.

et un lopin de terre. Le contrat signé entre l'administrateur de la colonie, Nicolas Gachet, de Fribourg, et le roi Jean VI du Brésil prévoyait d'installer 800 personnes à Morro Qeimado. Mais monsieur Gachet a décidé d'envoyer 2006 colons au Brésil et de

# Saint Martin, patron du Tir

S'il est attesté en tant que patron des vigneron, des pauvres et des policiers, saint Martin est aussi celui du tir chez nous. Parmi les nombreuses manifestations organisées dans la Baroche, le tir de Saint-Martin est peut-être celle qui rencontre le plus d'écho hors de nos frontières cantonales. Éclairage sur un événement qui attire chaque année environ 350 personnes dans notre commune.

## Des débuts hors de la Baroche

Le tir de Saint-Martin voit le jour à l'initiative de l'association des tireurs d'Ajoie, il y a 28 ans. La première édition est organisée à Chevenez et la participation s'élève à environ 100 tireurs. L'association cherche à pérenniser la manifestation et la Baroche et Courgenay s'annoncent partants pour la reprendre. Les visionnaires de l'époque ne s'y sont pas trompés. La formule traditionnelle «tir et repas» est une réussite, avec 350 tireurs pour Fregiécourt et 200 pour Courgenay. 60% des tireurs vient du Jura



Des tireurs enthousiastes et concentrés. Photo se

Publicité

**GCB SA**  
Génie Civil Baroche

Génie civil  
Terrassement  
Canalisation

**Michel Clerc**  
Les Gasses 27  
2946 Miécourt  
Tél. 032 462 31 31  
Fax 032 462 31 65  
Natel 079 414 00 42  
gcb.miecourt@bluewin.ch

**MASSAGES**  
Personnalisés, détente,  
sportifs,  
et thérapeutiques

Pose de ventouses  
Maître Reiki  
**Béatrice Pape-Riedo**  
Masseuse diplômée  
Rue du Château 10  
2952 Cornol  
Tél. 032 462 29 31  
Natel 079 488 52 31

**vaudoise**

**Antoine Messerli**  
Conseiller  
Vaudoise Assurances  
Rue des Planchettes 1  
Tél. 032 467 11 69  
amesserli@vaudoise.ch

2900 Porrentruy  
Natel 079 366 69 74  
www.vaudoise.ch

**HÔTEL-RESTAURANT  
LA CAQUERELLE**

2954 ASUEL  
**FAMILLE PETIGNAT**  
LA CAQUERELLE 8  
TEL. 032 426 66 56 - www.lacaquerelle.ch

**Ribeaud Paysages Sàrl**  
Jean-Pierre & Céan  
Rue du Puits 4 - 2932 Cœuve  
032 466 22 22 - 079 251 15 55

**PAYSAGISTE PÉPINIÉRISTE**

**Adoubs 55**

Maîtrise fédérale

Électricité - Projet - Télécom - Informatique  
Porrentruy - Delémont  
Tél. : 032 466 33 88  
www.adoubs.ch

Le meilleur des placements  
pour tous vos déplacements!

**TOYOTA**  
**City-Garage**  
Garage de l'Allaine

J.-M. Périat S.A.  
Route de Cœuve 13 Forgerons 4  
2900 Porrentruy 2942 Alle  
032 466 12 29 032 471 12 29

- Cabanes à outils
- Serres de jardin
- Pare-soleil
- Garages multifonctionnels
- Abris de pâturage
- Balles à fourrage

**NOUVEAU!**  
Divertissement et  
relaxation!

**CACCOON**  
VOTRE NID SUSPENDU

**themar**  
distribution

2947 Charmoille, Tél. 032 462 24 10 [info@themar.ch](mailto:info@themar.ch)

et du Jura bernois. Le reste vient de toute la Suisse, ainsi que de Belgique, où un groupe de tireurs fait partie des habitués.

## C'est quoi, un tir de Saint-Martin?

Les tireurs peuvent utiliser les armes suivantes: fusils militaires tels que les Fass 90, 57 ou mousqueton, ainsi qu'une catégorie armes libres et fusils standards. Ces armes sont réparties en trois catégories en fonction du type d'armes ou des modifications apportées. Les tireurs sont, eux, partagés en cinq catégories d'âge. Chaque tireur a la possibilité d'effectuer trois programmes de tirs comportant cinq, six ou huit coups. Chacun des programmes aboutit à un classement individuel et par équipe ou sur une prime en argent. Le roi du tir est déterminé au moyen d'un calcul savant regroupant les trois programmes de tir. À noter qu'une licence est nécessaire pour participer à ce tir.

## Le tir, mais encore?

La manifestation ne se limite pas au tir. Et c'est bien le repas de Saint-Martin qui donne une place particulière à cette compétition dans le calendrier des habitués. Le succès est tel pour la région que la société recherche des solutions de logements chaque année pour les tireurs. De plus, il est possible de déguster la St-Martin sur place, même si l'on n'est pas tireur. Il est tout de même souhaitable de s'annoncer!

## Et sinon, les armes réunies?

Les armes réunies comportent actuellement 50 membres, dont 32 licenciés. Les entraînements ont lieu tous les mercredis soir d'avril à octobre. Le stand jouit d'installations modernes qui lui permettent de voir l'avenir avec optimisme.

Peu de gens le savent, mais le stand de Fregiécourt est le site de formation de tous les jeunes tireurs d'Ajoie. Ce sont deux moniteurs J+S (Jeunesse et Sport) qui organisent les entraînements de la relève tous les vendredis soir. Les jeunes sont invités à venir découvrir ce sport nécessitant calme et concentration. Tous les renseignements peuvent être obtenus auprès d'André Laurent à Pleujouse.

## En conclusion

De par sa renommée hors des frontières, le tir de Saint-Martin est devenu un ambassadeur de la Baroche qui, espérons-le, rencontrera encore longtemps le même succès. Et si vous souhaitez découvrir ce sport typiquement suisse qu'est le tir, les armes réunies ne demandent qu'à vous y initier!

Asuel

# 51e course d'orientation de Saint-Martin

## Participation record

Quelle magnifique édition que cette 51ème course d'orientation de St-Martin! La tendance qui se faisait sentir depuis quelques années s'est vérifiée, et avec la manière, cette année. Ce sont 273 coureurs qui ont quadrillé les forêts d'Asuel et de Pleujouse à la recherche des fameux postes de poinçonnage. Une affluence record qui est une très belle récompense pour les organisateurs de cette classique automnale.

## Les locaux à l'honneur

Un autre motif de satisfaction vient de la participation des Barotchais, soit 41 participants locaux, là aussi un record. Tous les villages étaient cette année représentés et chaque catégorie compte au moins un habitant du coin. Les familles et enfants ont fait particulièrement fort grâce à une victoire de Mylène et Eddy Fleury, juste devant Aurélie et Emma Lorentz dans la catégorie «enfant». On notera aussi la magnifique victoire de l'équipe composée de Tom Jallon, Tristan Pape, Robin et Quentin Gindrat dans la catégorie «écolier». Chez les «populaires», Patxi et Joan Studer ratent le podium de quelques secondes. Les locaux ne sont donc plus là pour faire de la figuration mais jouent la gagne.

## Une course qui prend de l'ampleur

Au début des années 2000, la course d'orientation vivait et le comité s'interrogeait sérieusement sur la suite à donner à la manifestation. Aujourd'hui, elle attire à nouveau les gens de la région, des coureurs licenciés de Neuchâtel, Laufen et Bâle. Les Jurassiens redécouvrent ce sport où la Suisse



La course peut s'effectuer en équipe comme Lucien Adatte et Ethan Guenat. Photo fg

surpasse la concurrence internationale. La manifestation va donc non seulement perdurer, mais aussi se restructurer de manière à répondre à ce nouvel engouement. Le Groupe Sportif Asuel vous donne donc déjà rendez-vous l'an prochain.

/fg/

/fg/

Association du Journal LaBaroche

## Une sortie appréciée en terres fribourgeoises



Un wagon a été installé dans la grotte. Le Comité de rédaction s'amuse et se prend au jeu en essayant différentes casquettes de chef de gare. Chez nous, pas de chefs, tous à la même enseigne.

Vous le savez, il y a eu plusieurs changements importants au sein du Comité de rédaction en 2019. Notre sortie annuelle fut donc une occasion de plus de remercier chaleureusement tout le monde pour son engagement. Après une visite de la Ville de Fribourg, le Comité de rédaction est retourné dans ses pénates partager un délicieux repas au Restaurant de La Baroche.

Notre fidèle randonneur, Jean-François Comte, avait troqué sa casquette pour devenir grand organisateur. Embarqués à Porrentruy, nous ne vîmes pas le temps défiler aussi vite que le paysage. Des blagues, des échanges, un bref topo sur le journal en cours ont rythmé le voyage en train. On parle des dernières nouvelles et de notre emploi du temps. Puis tout le monde se concentre sur le prochain numéro, car chacun a mis la main à la pâte.

### Fribourg, le dynamisme d'une ville au charme indéniable

Un subtil mélange de bâtiments anciens et de lieux alternatifs émane et l'on perçoit assez vite le grand potentiel culturel de la Ville. Théâtres, salles de spectacle, Musée Gutenberg côtoient la cathédrale gothique Saint-Nicolas avec ses vitraux Art nouveau réalisés par Alfred Manesier et un clocher offrant une vue panoramique. Non loin de là, l'Espace Jean Tinguely-Niki de Saint Phalle expose les sculptures des artistes éponymes du XXe siècle. Aménagé dans un palais Renaissance, le musée d'Art et d'Histoire présente des œuvres du Moyen Âge.

Une classique visite en petit train, que Jean-François rêverait de voir transposée en terres ajoulotes, nous emmène sur les hauteurs. Nous nous arrêtons à la Chapelle de Lorette. Elle

n'a plus rien de la véritable Chapelle de San Loreto, au contraire, son faste est digne des monuments antiques. Le paysage alentour est à couper le souffle. Sur la route, l'histoire de la Ville nous est contée, riche des époques successives encore visibles dans la culture locale.

Du fait de l'implantation de la ville sur un relief particulièrement accidenté et de part et d'autre de la Sarine, de nombreux ponts ont été construits depuis le Moyen Âge jusqu'à nos jours. Le pont routier de la Poya, ouvert en 2014, a permis de désengorger le centre historique surchargé.

### En avant

Ne cherchez plus le thème de la journée, quelques minutes de marche et nous voilà arrivés à la Buvette du Ptit train de la Vallée du Gotéron, un restaurant niché dans la roche. La chaleur de l'accueil et du décor contraste avec la froideur de la grotte. Le repas à l'italienne est succulent et riche. À notre sortie, le chef nous embarque pour un tour sur un train miniature posté devant le restaurant. Carole Gelin a particulièrement apprécié ce détour, elle qui en a fait plus d'un pour concocter sa première grille de mots croisés, suite au départ de Lestin.

Assis à la terrasse d'un café, profitant des derniers rayons du soleil, Jean-Louis Mercay ne peut s'empêcher d'écouter avec attention le musicien de rue. De retour dans La Baroche, Dominique et Tatiana nous ont reçus pour un repas inventif et bien concocté. Quelques présents et nos meilleurs vœux ont été transmis avec émotion et amitié à Jean-Louis Mercay et à Edith Bonvallat. /ac/



## La réhabilitation d'immeubles existants

La réhabilitation totale de l'enveloppe d'un bâtiment permet d'économiser plus de la moitié des coûts annuels de chauffage et d'augmenter le niveau de confort. Cette

Aussi bien pour en améliorer le confort que pour économiser l'énergie, la réhabilitation intégrale d'un immeuble est la solution la plus efficace. Elle se doit d'être évaluée et planifiée dans son ensemble selon les critères d'âge, d'état général ainsi que de qualité matérielle des volumes construits. Il faut prendre les décisions utiles au but recherché et y intégrer les éléments qui s'influencent réciproquement: l'isolation thermique, les fenêtres, les façades et le chauffage. Mais un tel programme est lourd financièrement. Une autre

possibilité consiste à procéder par étapes permettant d'obtenir déjà des résultats probants.

Lorsque la chaudière a 30 ans d'âge et plus, on réfléchit par quel système la remplacer. Le calibrage de ce dernier exige obligatoirement une analyse globale de la qualité de la construction: un bilan thermique des besoins réels de chauffage en fonction du climat, de la surface à chauffer ainsi que de l'isolation. Le remplacement d'un chauffage, ce n'est pas du bricolage. On doit penser à la fois économie et écologie. Les plus grandes économies

restauration nécessite d'importants investissements qui ne pourront être amortis avant plusieurs années. On obtient le même résultat en procédant par étapes.

commencent non pas par le choix de la chaudière, mais par le soin apporté à l'enveloppe du bâtiment.

C'est en réduisant la consommation d'énergie de l'habitat que l'on obtient l'effet le plus fort, durable et profitable en matière de transition énergétique, écologique et économique. On diminue les coûts d'exploitation et augmente le confort et le bien-être, joignant ainsi l'utile à l'agréable.

De surcroît, toutes les mesures prises en faveur des économies d'énergie donnent droit à l'octroi de modestes contributions d'encoura-

gement du Programme Bâtiment de la Confédération ainsi qu'à des allègements fiscaux.

### Les problèmes prioritaires et leurs solutions

**1. Il est important de procéder à l'isolation des pièces non chauffées attendant à celles qui le sont, le plafond de la cave et le sol des combles. On réservera le même sort aux murs et au plafond d'un garage intégré dans la construction. Cela permet de remplacer le chauffage par un modèle redimensionné plus économique. Il en résultera un gain immédiat de confort. Finie l'impression désagréable de courants d'air, fini d'avoir froid aux pieds.**

Si le volume des combles n'était jusqu'alors pas utilisé, pourquoi ne pas les transformer en espace habitable? Des pièces supplémentaires, un studio, voire un appartement sont susceptibles d'accroître la valeur de l'immeuble ainsi que sa rentabilité. On peut prévoir de poser des fenêtres de toit et des lucarnes. Selon l'orientation de la bâtisse, on envisagera la pose de capteurs solaires thermiques et/ou photovoltaïques. Tout cela devrait figurer dans l'étude générale du projet.

**2. Le remplacement des fenêtres s'impose dans les cas de simple ou de double vitrage. Dès lors qu'elles sont déjà équipées de vitrages isolants, que cadres et dormants sont en bon état, qu'il n'y a pas de courants d'air, ce n'est pas prioritaire. Le peu d'économie d'énergie espéré ne justifie pas le coût du remplacement.**

Quand le renouvellement s'avère inévitable, il est judicieux de dimensionner les dormants en prévision d'une isolation périphérique ultérieure qui compléterait l'assainissement et permettrait l'isolation des embrasures. Concernant les vitres,

il est recommandé d'opter pour un triple vitrage. Cela pare au risque de condensation dans les cas où le taux d'humidité poserait déjà problème avant l'opération. Cela coûte 20% plus cher qu'un vitrage isolant normal mais avec l'avantage d'une température de la vitre intérieure identique à la température ambiante, ce qui évite la formation de condensation. Le jeu en vaut la chandelle.

### La valeur UW

La performance d'isolation des fenêtres se présente sous l'abréviation  $U_w$ .  $U$  pour  $W/m^2K$  et  $w$  pour window, qui combinent les valeurs du cadre, des intercalaires et du vitrage. La valeur  $U_w$  d'une bonne fenêtre est comprise entre 1,3 (exigence légale) et 0,8 exigé pour Minergie P. Pour une fenêtre à double vitrage d'un quart de siècle ou au-delà, la valeur  $U_w$  se situe vers les 3.0 à 4.0, ce qui équivaut à une perte de l'énergie de 15 à 40 litres de mazout par  $m^2$  vitré par année.

**3. L'application d'isolation sur des façades existantes est appelée isolation périphérique. Elle a pour but de minimiser les déperditions de chaleur à travers les murs d'enceinte durant la période de chauffe et d'éviter la surchauffe de l'immeuble en été. Cette mesure augmente de ce fait la qualité de la façade. Sa propriété thermique est indiquée par l'indice U, qui a remplacé le K d'autrefois.**

### La valeur U

Le coefficient de transmission thermique  $U$ , ou valeur  $U$ , s'exprime en  $W/m^2K$  - Watt par  $m^2$  Kelvin. C'est la valeur qui détermine les pertes de chaleur mesurées à travers un élément de construction (sol, murs, toit). C'est la quantité de chaleur qui traverse chaque heure  $1m^2$  de l'élément concerné pour une diffé-

rence de température de 1° Kelvin - l'équivalent de 1° Celsius - entre l'air intérieur et extérieur. Dans cette formule, Watt indique la conductivité thermique, c'est-à-dire la propriété qu'à le matériau à résister à ce transfert de chaleur par conduction. Plus la valeur  $U$  est faible, plus l'élément est isolant, donc performant.

Les maisons construites jusque dans les années 70 ne comportaient généralement aucune couche d'isolation, mis à part les 2 à 4 cm de liège appliqué sur les contre-coeurs des radiateurs. A cette époque, la valeur officielle  $U$ , lorsqu'elle était respectée, était de  $1,0 W/m^2K$  et sa mesure variait le plus souvent entre cette valeur et  $1,5 W/m^2K$ . Cela entraînait d'énormes consommations d'énergie sans apporter le confort souhaité.

Lorsqu'en hiver la température extérieure oscille autour de 0° C et que 20° C s'affichent à l'intérieur, la perte de chaleur varie entre 20 et 30  $W/m^2K$ , selon la valeur  $U$  applicable (20° C° x 1,0 respectivement 1,5  $W/m^2K$ ). A moins 10° C, le déficit bondit entre 30 et 45  $W/m^2K$ . En plus de l'économie d'énergie, l'isolation des façades augmente le degré de confort et le sentiment de bien-être. La température intérieure des murs demeure stable, très proche de celle de l'air ambiant. Grâce à sa capacité d'accumulation, le matériau isolant capte, stocke et rétrocede à l'environnement les calories emmagasinées.

Autre avantage de l'isolation périphérique, en plus du gain énergétique: elle élimine la majeure partie, voire la totalité, des ponts de froid courants sur d'anciennes constructions. Il en est de même pour les fissures des murs, les joints de dalles et les crépis. Il en résulte une valorisation, tant qualitative qu'esthétique, de l'immeuble.

# Mots croisés n°68 Spécial 2020

## CONCOURS

Les lettres figurant dans les cases numérotées vous permettront de trouver une beauté de la nature.

Envoyez la solution au moyen du bulletin-réponse à l'adresse indiquée, dans le délai imparti.

Les gagnants seront désignés par tirage au sort parmi les bonnes réponses.

**1er prix: un panier garni du terroir (produits fermiers à choix). Valeur 60 fr.**

**2e prix: un bon repas de 50 fr. offert par l'Hôtel-Restaurant La Caquerelle à Asuel.**

**3e prix: un abonnement d'une année à LaBaroche, à offrir à une personne non abonnée.**

La solution et le nom des gagnants paraîtront dans notre prochain numéro.

## Horizontalement

- A.** Anciennes machines agricoles.
- B.** Temps d'arrêt. S'approprier indûment. Mit par écrit.
- C.** De Dieu. Prisonnier. Sou.
- D.** Tendance. Prénom de Gardner. Rivière de Grande-Bretagne. Fleuve de France.
- E.** Tout compris. Griffes. Selon le hasard. Lawrencium.
- F.** Peut être marteau. Habite Amélie-Les-Bains. Certain.
- G.** Se marra. Intima. Sou, à l'envers. Recueil systématique.
- H.** Se dit d'un chapeau. Allongé. Classement, en tennis.
- I.** Maxime. Article allemand. Artiste italien aux multiples talents.
- J.** Cité antique. Médecin spécialiste. Pronom. Représentant de commerce. Se mesure avec une règle.
- K.** Intenter. Prénom nordique. Mouillée abondamment. Chef-Lieu du 05.
- L.** Ecole d'ingénieurs en France. Lichen. Du verbe avoir. Brome. Loué.
- M.** Tourner, en parlant d'un vent. Economiste né à Turin. Gros gâteau.
- N.** Prénom hébraïque. Liée. Charpente de bois.
- O.** Arbrisseau à fleurs jaunes. Génial.

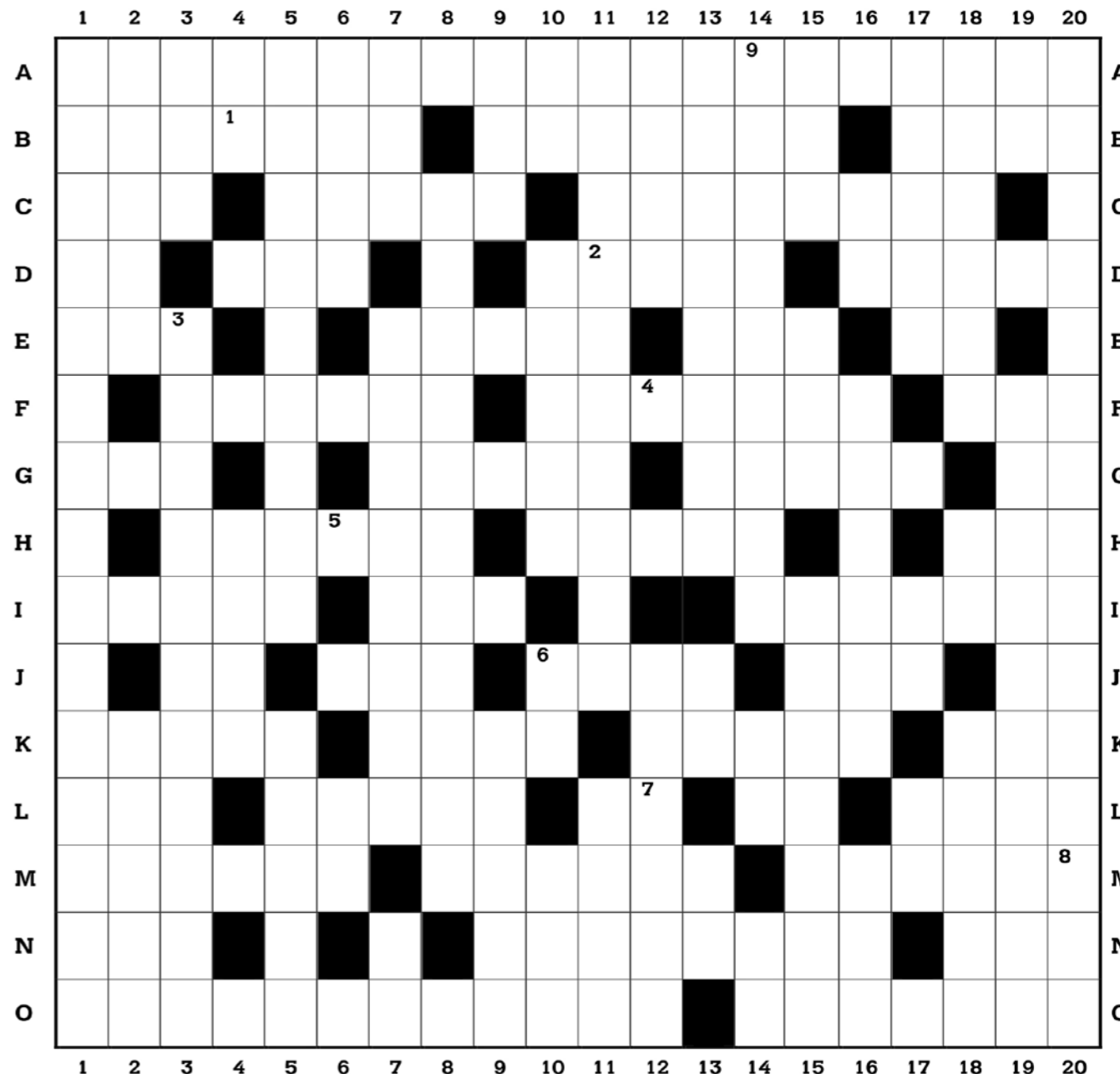
## Verticalement

- 1.** Du sud.
- 2.** Entreprennent. Le journaliste en rêve.
- 3.** Pas là. Marcherai.
- 4.** Société anonyme. Géant vorace.
- 5.** Etat d'Europe orientale. Tas de pierre.
- 6.** Montagne de Grèce. Strontium.
- 7.** Organisme gouvernemental. Sur la Durance. Du verbe avoir.
- 8.** Sauteuses et nageuses.
- 9.** Participe passé. Epurée.
- 10.** Et coutumes. Chaîne. Abréviation latine. Dans le Vaucluse.
- 11.** Supériorité. Unité de l'armée de terre française.
- 12.** Grand lac. Amené à l'unité.
- 13.** Compétition de hockey. Minimum 10 ans d'âge. Du volant.
- 14.** Liseuses. Club de foot. Sécurité sociale.
- 15.** Colère. Née un premier janvier. Prévenue.
- 16.** Thulium. Affluent de la Loire. Préfixe référant au vin.
- 17.** Individu. Se dit d'une adresse. Absorbé.
- 18.** Frangines. A sa fête. Vomit.
- 19.** Conjonction. Produit une piqûre.
- 20.** Combattants.



Charmoille - publicité

Le petit camion «Aux p'tits délices»(alimentation-artisanat-soin de beauté-produits d'entretien) vient chaque vendredi de 15h30 à 16h15 vers la petite boulangerie à Charmoille. Plus d'infos et possibilité de réserver des produits à l'avance via le site [www.aux-ptits-delices.ch](http://www.aux-ptits-delices.ch)



## Solution du No 67

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M | E | C | A | N | I | C | I | E | N | N | E |
| A | T | O | M | E | I | O | D | E | E | S |   |
| R | A | U | B | I | N | S | I |   |   | T |   |
| G | I | A | L | O | N | G | A | G | H | A |   |
| I | N | R | I | S | L | A | V | E |   | M |   |
| N | D | Q | U | E |   | E |   | B | P |   |   |
| A | D | I | E | U | S | C | P | L | I |   |   |
| L | E | S | T | I | N | H | O |   | E | L |   |
| I | B | E | R | E | M | A | B | O | U | L |   |
| S | U | E | T | C | L | B |   |   |   | A |   |
| E | T | A | L | I | C | E | B | E | R | G |   |
| R | E | T | A | R | D | A | T | R | I | C | E |

## BULLETIN-RÉPONSE (1 PAR ABONNÉ) Solution:

à découper -----

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

Prénom et nom: .....

Adresse: .....

A renvoyer jusqu'au 24 janvier 2020 à:

**Journal La Baroche**  
par Mme Carole Gelin, Le Pécal 3,  
2953 Pleujouse.

## Carnet de deuil

Asuel

### Claudine Langenegger

Après quelques semaines d'hospitalisation, suite à la récurrence d'une cruelle maladie, Claudine Langenegger a quitté sa famille et ses amis le 2 août dernier, les laissant dans une profonde tristesse.

Née le 24 décembre 1937 à Courtedoux, elle vécut dans la famille Jobé avec son frère Gilbert jusqu'à son mariage avec Samy Langenegger. Le couple s'installa dès lors à la Malcôte à Asuel. Devenue mère, elle s'occupa avec bienveillance et altruisme de sa famille et de ses enfants Alain, Nicole et Daniel.

Lorsque ceux-ci sont partis fonder chacun leur propre famille, elle s'engagea dans la vie publique et occupa le poste de secrétaire communale de la commune d'Asuel durant une quinzaine d'années. Elle fut une secrétaire distinguée, dévouée et à l'écoute de chacun. Lorsqu'un groupe de citoyen-ne-s proposa au Conseil communal de mettre sur pied une société d'animation et d'embellissement au village, elle fut l'une des premières personnes, avec le Maire de l'époque, à soutenir et encourager cette idée. Elle participa diligemment à son aboutissement. Elle en fut encore une fidèle membre active jusqu'à son dernier jour. Son sens de l'engagement s'exerça encore au service de la collectivité ecclésiastique, où elle fut très appréciée.

Ses voisins, ses proches, sa famille, toute la communauté du village garderont un lumineux souvenir de Claudine. /gv/

Publicité

Ils sont lyonnais, chez Erard,  
Jernie Saigué, avec le sourire  
Pharmacie Erard  
Aue

## Naissances

La naissance d'un petit être, il n'y a pas plus belle nouvelle que cela

Nos sincères félicitations aux heureux parents Maricolle Girardin et Aurélien Joray, de Fregiécourt pour la naissance de leur petite fille AY-LIE, qui a vu le jour le 2 octobre 2019. /gv/

## Anniversaires

«Les années nous viennent sans bruit». Ovide (43 av. J.-C. - 18 après J.-C.)

- Maria Studer, de Miécourt, a fêté ses 80 ans le 10 septembre 2019
- Rémi Sägesser, de Miécourt, a fêté ses 80 ans le 20 octobre 2019
- Pierre Simonin, de Charmoille, a fêté ses 90 ans le 5 novembre 2019
- Marcel Douve, de Charmoille, a fêté ses 90 ans le 21 novembre 2019

La Rédaction leur envoie ses meilleurs vœux de santé et de bonheur pour les années à venir.

## Agenda Manifestations dans la Baroche

5 octobre, 15 novembre • Miécourt  
**Exposition de photographies**

5-6 octobre • La Caquerelle  
**Festival de la courge et des légumes oubliés**

25 octobre • Charmoille  
**Jass au cochon**

27 octobre • Charmoille  
**Journée missionnaire**

2 novembre • Fregiécourt  
**Tir de St-Martin**

9 novembre • Miécourt  
**Course d'orientation**

Asuel - Charmoille - Fregiécourt - Miécourt - Pleujouse  
**La Baroche**  
LE RENDEZ-VOUS DES VILLAGES



Ont collaboré  
à ce numéro

Edith Bonvallat  
Christine Cassi  
Céline Jallon  
Jean-François Comte  
Armelle Cuenat  
Sabine Ennesser  
Pascal Erard  
Fabien Gindrat  
Samuel Gogniat  
Céline Jallon  
Fabienne Kohler  
Dylan Kobel  
Géraldine Kobel  
Carole Gelin  
Lucienne Maître  
Anne Mandrès  
Valérie et Gérard Meier  
Jean-Louis Merçay  
Valentin Minder  
Alain Pisteur  
Rémy Saegesser  
Daniela Schaer  
Romain Schaer  
Gervaise Vifian  
Edith Winkler

courriel contact rédaction:  
journal.baroche@gmail.com



### Impressum

**Editeur**  
Journal de la Baroche  
**Rédactrice en chef**  
Armelle Cuenat  
**Relecture**  
Jean-Louis Merçay  
**Graphisme, logo et mise en page**  
Pascal Erard  
**Design maquette**  
Jeudi Douze - www.jeuidouze.ch  
**Impression**  
Centre d'Impression Le Pays, Porrentruy  
**Contact rédaction**  
journal.baroche@gmail.com  
**Contact annonces**  
032 462 27 83 ou edith.winkler@ajoie-net.ch  
**Abonnement annuel**  
25.- francs  
**CCP:** 12-225797-3  
**IBAN:** CH81 0900 0000 1222 5797 3

Imprimé sur papier certifié FSC, issu de forêts exploitées de façon durable. ISSN 1663-9448



**TRANSPORTS FROIDEVAUX SA****LOCATION  
DE BUS**

079 428 50 46

Lavage de la Baroche 2947 Charmoille  
[www.transports-froidevaux.ch](http://www.transports-froidevaux.ch)

Sébastien Froté

Agent principal

Téléphone +41 32 465 99 88, Fax +41 32 465 99 89  
[sebastien.frote@axa-winterthur.ch](mailto:sebastien.frote@axa-winterthur.ch)*vivre confiant*

Scierie:

Commerce  
de bois:Ernest Zimmermann  
& Fils S.A.

CH 2954 Asuel

Scierie et commerce  
de bois

Tél. 032 462 23 17

Fax 032 462 21 23

Natel 079 215 80 60

**SwissLife**

Prêts pour l'avenir.

**Agence générale de Delémont**

Serge Caillet, Conseiller en prévoyance

Mobile 079 394 73 89, [serge.caillet@swisslife.ch](mailto:serge.caillet@swisslife.ch)**Hôtel-Restaurant  
La Baroche**

Tatiana et Dominique

Place de la Baroche 26  
CH - 2953 FREGIÉCOURT  
Tél. +41 (0)32 462 23 31

Fermé lundi soir et mardi.

**Entreprise agricole****Benjamin Fleury****2953 Fregiécourt**[www.benjaminfleury.ch](http://www.benjaminfleury.ch)**BOULANGERIE****Zbinden Cédric**

2942 ALLE \* 032 471 13 39

Rue de l'Église 9

**RAIFFEISEN****Petignat Sàrl**

Rue de l'église 37

2942 Alle

Tél. 032 462 22 22

Ouvert du lundi au samedi de 8h30 à 12h15

Magasin et livraisons.

Service rapide et soigné.

**Sandrine Bosserdet-Fleury****Pédicure-podologue**

Place de la Liberté 6

2942 Alle

Sur rendez-vous

Tél. 079 580 66 06

*L'achat matin!***COMBUSTIBLE  
ET CARBURANT**

PORRENTUUY

032 466 11 75

[www.jubin.ch](http://www.jubin.ch)**Menuiserie Denis Froté**

2946 Miécourt

**Fenêtres bois-alu****MINERGIE®**

Meilleure qualité de vie, faible consommation d'énergie

079/435.81.73

[www.menuiserie-denis-frote.ch](http://www.menuiserie-denis-frote.ch)**Miel de sapin****Miel de fleurs  
de la Baroche**

Edith Winkler

2946 Miécourt

Tél. 032 462 27 83

Vente Voitures Neuves et Occasions  
Garage et Carrosserie  
Station Service 24/24  
Location de Bus de Transport 15 ou 9 places  
Lavage Automatique à Jets haute-pression**M** Garage et carrosserie  
**du Tabeillon**  
antavon SA Glovelier **BANGERTER &  
AMSTUTZ SA****GÉNIE CIVIL****CHEVENEZ****LUGNEZ**

Tél. 032 474 42 47

Natel 079 250 44 48

**SIEGENTHALER PEINTURE S.A.**

032 466 21 77

[SIEGENTHALER-PEINTURE.CH](http://SIEGENTHALER-PEINTURE.CH)**& Balmer  
& Gillioz**  
s.à.r.l.menuiserie générale  
maîtrise fédéraleLa passion du bois pour  
l'intérieur et l'extérieur

Pré Volny 10

2950 Courgenay

Tél. 032 471 17 87

Fax 032 471 26 87



AUBRY

COIFFURE

Masculin - féminin

Rue du 23-Juin 34 - 2942 Alle

Tél. 032 471 23 73

Mardi et vendredi 8h-12h / 13h30-18h30

Samedi 7h / 13h